VISOR-TORIC / VISOR-TORIC T5 / VISOR T-GUARD / VISOR-H / VISOR-HOLDER / VISOR-U

VISOR-TORIC

FR VISIERES VISOR TORIC: VISIÈRE DE PROTECTION INJECTÉE POLYCARBONATE **VISOR-H:** PORTE-VISIÈRE **VISOR-U:** PORTE-VISIÈRE DIÉLECTRIQUE **VISOR HOLDER:** PORTE-VISIERE POUR CASQUE DE CHANTIER QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** PROTECTION MENTON POUR VISOR TORIC **Instructions d'emploi:** VISOR-TORIC T5 :Visière en polycarbonate, conforme à la norme EN166. et EN169. Teinte 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (AVEC MONTAGE SUR CASQUES GAMMES QUARTZ ou ZIRCON SEULEMENT) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (AVEC MONTAGE SUR CASQUES GAMMES QUARTZ ou ZIRCON SEULEMENT) : Ces visières sont conçues pour protéger le visage et les yeux contre les particules lancées à grande vitesse, contre des impacts à haute énergie (190 m/s), à des températures extrêmes (55±2°C et -5±2°C) et contre les projections de liquides, de métal fondu et solides chauds. Elles fournissent une protection contre les arcs électriques de court-circuit./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (AVEC MONTAGE SUR CASQUES GAMME DIAMOND UNIQUEMENT)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (AVEC MONTAGE SUR CASQUES GAMME DIAMOND UNIQUEMENT) : Ces visières sont conçues pour protéger le visage et les yeux contre les particules lancées à grande vitesse (des impacts à haute énergie.190 m/s), à des températures extrêmes (55±2°C et -5±2°C). AVERTISSEMENTS : La protection contre les projections de liquides, de métal fondu, de solides chauds contre les arcs électriques de court-circuit n'est plus assurée./ ►MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Préformer les visières à la forme du porte-visière, afin d'avoir une zone de recouvrement du visage optimale. ▪Montage des visières sur le porte-visière (VISOR-HOLDER, VISOR-H) : Faire coulisser les encoches de la visière dans les attaches du porte-visière. Tournez, d'un quart de tour, les attaches pour maintenir la visière en place. Enlever le film de protection avant la première utilisation. ▪Montage du porte-visère sur le casque : (VISOR-HOLDER): Clipser les adaptateurs sur les deux côtés du casque dans les encoches prévues à cet effet. Insérer les deux parties coulissantes du porte-visière dans ces adaptateurs. ▪Montage du porte-visère sur le casque : (VISOR-U): Placer la visière du casque dans l'arceau intérieur. Faire glisser l'élastique derrière le casque pour le maintenir en place. ▪Vous pouvez régler la position du porte-visière (VISOR-H) : 1-En utilisant la molette située à l'arrière du serre tête (par pression et rotation) ; 2 - En utilisant le bandeau au dessus de la tête (par clipsage). Vous pouvez également régler l'inclinaison de la visière à l'aide les 2 molettes situées sur le côté du porte-visière. Enlever le film de protection avant la première utilisation. **Limites d'utilisation:** ► Ces visières ne sont pas incassables et ne protègent pas contre les fines particules de poussière, les gaz, les rayonnements infrarouges et ultraviolets Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Les matériaux utilisés dans ces visières ne contiennent pas de substances connues comme étant cancérogènes ou toxiques. Cependant, il est possible que des personnes sensibles développent des réactions allergiques. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'utilisation et consulter un médecin. ►AVERTISSEMENTS : Inspectez régulièrement votre produit et remplacez toutes visières rayées ou endommagées. Transportez-le avec précaution. Des pièces de rechange peuvent être disponibles contactez-nous pour plus d'informations (pièces de rechange et assemblage). ►AVERTISSEMENTS & REMARQUES SUR LES VISIERES EN POLYCARBONATE : Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes ophtalmiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur. Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à températures extrêmes est demandée, le protecteur oculaire sélectionné sera marqué avec la lettre T immédiatement placé après le marquage contre l'impact, c'est à dire, FT, BT ou AT. Si le marquage contre l'impact n'est pas suivi par la lettre T, le protecteur oculaire sera utilisé seulement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Utilisées dans des circonstances normales, ces visières offrent une protection adéquate pour 6 mois et plus.

EN VISORS VISOR TORIC: CLEAR POLYCARBONATE INJECTED VISOR **VISOR-H:** FACESHIELD HOLDER **VISOR-U:** DIELECTRIC FACESHIELD HOLDER **VISOR HOLDER:** FACESHIELD HOLDER FOR SAFETY HELMET QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** CHIN PROTECTION FOR VISOR TORIC **Use instructions:** VISOR-TORIC T5 Polycarbonate visor, compliant with EN166. and EN169. Shade 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (WITH MOUNTING ON QUARTZ & ZIRCON HELMETS RANGE ONLY) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (WITH MOUNTING ON QUARTZ & ZIRCON HELMETS RANGE ONLY) : These visors are designed to protect the face and eyes against high-speed particles, against high-energy impacts (190 m/s), at extreme temperatures (55±2°C and -5±2°C) and against projections of liquids, molten metal and hot solids. They provide protection against electrical short-circuit arcs./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (WITH MOUNTING ON DIAMOND HELMETS RANGE ONLY)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (WITH MOUNTING ON DIAMOND HELMETS RANGE ONLY) : These visors are designed to protect the face and eyes against high-speed particles (high-energy impacts.190 m/s), at extreme temperatures (55±2°C and -5±2°C). WARNINGS: Protection against projections of liquids, molten metal, hot solids against the electric arcs of short-circuit is not assured any more./ ►DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: Preform the visors with the shape of the visor holder, to obtain an optimal face covering zone. ▪Assembly of the visors on the Holder (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Slide the notches of the visor into the VISOR-Holder fasteners. Turn the fasteners 90° to hold the visor in place. Remove the protective film before initial use. ▪Assembly of VISOR-Holder on the helmet : (VISOR-HOLDER): Mount (by clipsing) the adapters in the notches on each side of the helmet. Insert the two sliding parts of the visor holder in these adapters. ▪Assembly of VISOR-Holder on the helmet : (VISOR-U): Position the helmet's eyeshade into the inner arc. Slide the rubber band behind the helmet to hold it in place. ▪You can adjust the position of the Visor Holder (VISOR-H): 1- By using the button at the back of the headband (by pressing and turning); 2 - By using the strap on top of the head (by clipping). You can also adjust the angle of the visor using 2 buttons located on the side of the VISOR-HOLDER. Remove the protective film before initial use. **Usage limits:** ► These visors are not unbreakable and do not protect against fine dust particles, gasses, infrared and ultraviolet rays. Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The materials used in these visors do not contain substances known as being carcinogenic or toxic. However, it is possible that some sensitive people may develop allergic reactions. In this case, stop all uses and seek medical advice. ►WARNINGS: Regularly inspect your product and replace any scratched or damaged visors. Transport them with care. Spare parts can be available contact us for more information (Spare parts & assembly). ►WARNINGS & REMARKS ON POLYCARBON VISORS: Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water cup, cushion & headband & dried with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Used in normal circumstances, these visors offer adequate protection for 6 months or more.

ES VISERAS VISOR TORIC: VISERA INYECTADA POLICARBONATO INCOLORO **VISOR-H:** PORTA VISERA **VISOR-U:** PORTA VISERA DIELÉCTRICA **VISOR HOLDER:** PORTA VISERA PARA CASCO DE OBRA QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** PROTECCIÓN DEL MENTÓN PARA VISOR TORIC **Instrucciones de uso:** VISOR-TORIC T5 Visera en policarbonato, conforme con la norma EN166 y EN169. Tinte 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (CON MONTAJE SOBRE CASCOS DE GAMAS QUARTZ o ZIRCON SOLAMENTE) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (CON MONTAJE SOBRE CASCOS DE GAMAS QUARTZ o ZIRCON SOLAMENTE) : Estas viseras han sido concebidas para proteger el rostro y los ojos contra las partículas proyectadas a gran velocidad, contra los impactos de alta energía (190 m/s) a temperaturas extremas (55±2°C y -5±2°C) y contra las proyecciones de líquidos, metal fundido y sólidos calientes. Proporcionan una protección contra los arcos eléctricos de cortocir./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (CON MONTAJE SOBRE CASCOS GAMA DIAMOND UNICAMENTE)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (CON MONTAJE SOBRE CASCOS GAMA DIAMOND UNICAMENTE) : Estas viseras han sido concebidas para proteger el rostro y los ojos contra las partículas proyectadas a gran velocidad (los impactos de alta energía.190 m/s) a temperaturas extremas (55±2°C y -5±2°C). ADVERTENCIAS: No se asegura la protección contra salpicaduras de líquidos, de metal fundido, de sólidos calientes contra los arcos eléctricos de corto circuito./ ►PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Preformar las viseras según la forma del portavisera, con el fin de tener una zona de recubrimiento del rostro óptima. ▪Instalación de las viseras en el portavisera (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Deslice las muescas de la visera en las grapas del portavisera. De un cuargo de giro a las grapas para mantener la visera en su lugar. Retire la película protectora antes del primer uso. ▪Instalación del portavisera sobre el casco : (VISOR-HOLDER): Sujete los adaptadores a ambos lados del casco en las muescas correspondientes. Inserte las dos partes deslizantes del portavisera en los adaptadores. ▪Instalación del portavisera sobre el casco : (VISOR-U): Colocar la visera del casco en el arco interno. Deslizar el elástico hacia atrás del casco para mantenerlo en su lugar. ▪Usted puede ajustar la posición del portavisera (VISOR-H): 1- Usando la rueda dentada ubicada en la parte posterior del cintillo (por presión y rotación) ; 2 – Usando la banda que pasa por sobre la cabeza (por enganche a presión). De igual modo, usted puede ajustar la inclinación de la visera con la ayuda de las dos ruedas dentadas ubicadas al costado del portavisera. Retire la película protectora antes del primer uso. **Límites de aplicación:** ► Estas viseras no son irrompibles y no protegen contras las partículas finas de polvo, los gases, los rayos infrarrojos y ultravioletas. No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Los materiales usados en estas viseras no contienen sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. Sin embargo, es posible que algunas personas sensibles desarrollen una reacción alérgica. Si esto sucede, detenga el uso por completo y busque atención médica. ►ADVERTENCIAS: Inspeccione regularmente su producto y sustituya toda visera rayada o dañada. Llévelas con precaución. Puede haber piezas de repuesto disponibles; contáctenos para más información (piezas de recambio y montaje). ►ADVERTENCIAS Y OBSERVACIONES ACERCA DE LAS VISERAS DE POLICARBONATO: Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario. Si es necesaria una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperaturas extremas, las gafas de protección seleccionadas estarán marcadas con la letra T, situada inmediatamente después de la marcación contra los impactos, es decir, FT, BT o AT. Si la marcación contra los impactos no está seguida de la letra T, las gafas de protección se utilizarán únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperatura ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. Utilizadas en circunstancias normales, estas viseras ofrecen una protección adecuada por 6 meses y más.

IT VISIERE VISOR TORIC: VISIERA INIETTATA POLICARBONATO INCOLORE **VISOR-H:** PORTA VISIERA **VISOR-U:** PORTA VISIERA DIELETTRICA **VISOR HOLDER:** PORTA VISIERA PER ELMETTI DA CANTIERE QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** PROTEZIONE DEL MENTO PER VISOR TORIC **Istruzioni d'uso:** VISOR-TORIC T5 Visiera in policarbonato, conforme alla norma EN166 e EN169. Gradazione 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (UNICAMENTE SE MONTATI SU CASCHI GAMMA QUARTZ o ZIRCON) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (UNICAMENTE SE MONTATI SU CASCHI GAMMA QUARTZ o ZIRCON) : Queste visiere sono studiate per proteggere il viso e gli occhi contro le particelle lanciate ad alta velocità, contro gli impatti ad alta energia (190 m/s), le temperature estreme (55±2°C e -5±2°C) e contro le proiezioni di liquidi, il metallo fuso ed i solidi caldi. Forniscono una protezione contro gli archi elettrici di corto circuito./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (UNICAMENTE SE MONTATI SU CASCHI GAMMA DIAMOND)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (UNICAMENTE SE MONTATI SU CASCHI GAMMA DIAMOND) : Queste visiere sono studiate per proteggere il viso e gli occhi contro le particelle lanciate ad alta velocità, (gli impatti ad alta energia. 190 m/s), le temperature estreme (55±2°C e -5±2°C). AVVERTIMENTI: La protezione contro le proiezioni di liquidi, il metallo fuso e i solidi caldi e contro gli archi elettrici non è più garantita./ ►PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Preformare la visiera secondo la forma del porta-visiera, al fine di ottimizzare l'area di copertura del viso. ▪Montaggio delle visiere sul porta-visiera (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Fate scorrere le tacche della visiera negli attacchi del porta visiera. Girate, di un quarto di giro, gli attacchi per mantenere la visiera in posizione. Sollevare la pellicola di protezione prima dell'utilizzo. ▪Montaggio del porta-visiera sul casco : (VISOR-HOLDER): Agganciare gli adattatori sui due lati del casco nelle tacche previste a questo scopo. Inserire i due elementi scorrevoli del porta-visiera in questi adattatori. ▪Montaggio del porta-visiera sul casco : (VISOR-U): Posizionare la visiera del caso sull'arco interno. Far scivolare l'elastico dietro l'elmetto per mantenerla in posizione. ▪Potete regolare la posizione del porta visiera (VISOR-H): 1- Utilizzando la rotella situata dietro alla fascia (tramite pressione e rotazione) ; 2 – Utilizzando la fascia al di sopra della testa (tramite clip). Potete inoltre regolare l'inclinazione della visiera per mezzo di 2 rotelle situate a lato del porta visiera. Sollevare la pellicola di protezione prima dell'utilizzo. **Restrizioni d'uso:** ► Le visiere non sono incassabili e non proteggono dalle polveri sottili di particelle di polvere, gas, i raggi infrarossi ed ultravioletti. Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. I materiali utilizzati per queste visiere non contengono sostanze riconosciute cancerogene o tossiche. Tuttavia è possibile che alcuni soggetti possano avere delle reazioni allergiche. In ta caso, interrompere ogni utilizzo e consultare un medico. ►AVVERTIMENTI: Controllate regolarmente il vostro prodotto e sostituite tutte le visiere scalfite o danneggiate. Trasportatela con precauzione. Possono essere disponibili pezzi di ricambio. Contattateci per ulteriori informazioni (pezzi di ricambio ed assemblaggio). ►AVVERTIMENTI & NOTE SULLE VISIERE IN POLICARBONATO: I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente. Se è richiesta una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità ed a temperature estreme, il protettore della lente selezionato sarà marcato con la lettera T posta immediatamente dopo la marcatura contro l'impatto, e cioè: FT, BT o AT. Se la marcatura contro l'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Utilizzate in condizioni normali, queste visiere offrono una protezione adeguata per 6 mesi e più.

PT VISEIRAS VISOR TORIC: VISEIRA INJECTADA POLICARBONATO INCOLOR **VISOR-H:** SUPORTE DE VISEIRA **VISOR-U:** PORTA-VISEIRA DIELÉCTRICA **VISOR HOLDER:** SUPORTE DE VISEIRA PARA CAPACETE DE ESTALEIRO QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** PROTECÇÃO DO QUEIXO PARA VISOR TORIC **Instruções de uso:** VISOR-TORIC T5 Viseira em policarbonato, em conformidade com a norma EN166. e EN169. Cor 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (COM MONTAGEM APENAS EM CAPACETES DAS GAMAS QUARTZ ou ZIRCON) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (COM MONTAGEM APENAS EM CAPACETES DAS GAMAS QUARTZ ou ZIRCON) : Estas viseiras foram concebidas para proteger a face e os olhos contra partículas lançadas em grande velocidade, impactos de elevada energia (190 m/s), temperaturas extremas (55±2°C e -5±2°C) e contra projecções de líquidos, metal fundido e sólidos quentes. Fornecem protecção contra os arcos eléctricos de curto circuito./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (COM MONTAGEM APENAS EM CAPACETES DA GAMA DIAMOND)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (COM MONTAGEM APENAS EM CAPACETES DA GAMA DIAMOND) : Estas viseiras foram concebidas para proteger a face e os olhos contra partículas lançadas em grande velocidade, (impactos de elevada energia. 190 m/s), temperaturas extremas (55±2°C e -5±2°C). RECOMENDAÇÕES: A protecção contra as projecções de líquido, de metal fundido e de sólidos quentes contra os arcos eléctricos de curto-circuito já não está garantida./ ►INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES: Adaptar a forma das viseiras à forma do respectivo suporte, para ter uma zona de cobertura do rosto ideal. ▪Montagem das viseiras no suporte de viseira (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Fazer deslizar os entalhes da viseira no atilho do suporte de viseira. Girar os atilhos com um quarto de volta para manter a viseira no lugar. Retirar a película de protecção antes da primeira utilização. ▪Montagem do suporte de viseira sobre o capacete : (VISOR-HOLDER): Ajustar os adaptadores nos dois lados do capacete nos entalhes previstos para esse efeito. Inserir as duas partes deslizantes do suporte de viseira nesses adaptadores. ▪Montagem do suporte de viseira sobre o capacete : (VISOR-U): Colocar a viseira do capacete no arco interior. Deslizar o elástico na parte posterior do capacete para o manter no lugar. ▪Pode ajustar a posição do suporte de viseira (VISOR-H): 1- Utilizando a mola situada na parte de trás do arnês (por pressão e rotação); 2 – Utilizando a banda de aperto situada por cima da cabeça (com clip). Pode igualmente regular a inclinação da viseira com a ajuda das 2 molas situadas de lado no suporte de viseira. Retirar a película de protecção antes da primeira utilização. **Limitação de uso:** ► Estas viseiras não são inquebráveis e não protegem contra as finas partículas de poeira, gases, raios infravermelhos e ultravioletas. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Os materiais utilizados nestas viseiras não contêm substâncias conhecidas como sendo cancerígenas ou tóxicas. Contudo, certas pessoas sensíveis poderão desenvolver reacções alérgicas. Neste caso, interrompa quaisquer utilizações e procure cuidados médicos. ►RECOMENDAÇÕES: Inspeccione regularmente o seu produto e substitua todas as viseiras riscadas ou danificadas. Transporte-o com precaução. As peças de substituição podem estar disponíveis; contacte-nos para mais informações (peças de substituição e montagem). ►advertências & recomendações sobre as viseiras em policarbonato: Os óculos de proteção contra as partículas lançadas em alta velocidade utilizados por cima de óculos oftálmicos standard, podem transmitir os choques e portanto ocasionar um risco para o usuário. Caso uma proteção contra partículas projetadas em alta velocidade com temperaturas extremas seja requerida, a letra T deverá aparecer nos óculos logo depois da marcação contra o impacto, ou seja FT, BT ou AT. Caso a marcação contra o impacto não seja seguida da letra T, os óculos de proteção poderão ser utilizados apenas contra partículas lançadas em alta velocidade, porém com temperatura ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Limpar e desinfectar com água morna e sabão, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Utilizadas em condições normais, estas viseiras oferecem uma protecção adequada durante mais de 6 meses.

NL VIZIEREN VISOR TORIC: GEÏNJECTEERD GELAATSCHERM UIT KLEURLOOS POLYCARBONAAT **VISOR-H:** VIZIERHOUDER **VISOR-U:** DI-ELEKTRISCH GELAATSCHERM **VISOR HOLDER:** VIZIERHOUDER VOOR VEILIGHEIDSHELM QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** KINBESCHERMING VOOR VISOR TORIC **Gebruiksaanwijzing:** VISOR-TORIC T5 Vizier van polycarbonaat, conform de norm EN166. en EN169. DIN 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (MET MONTAGE ALLEEN OP DE HELMEN VAN DE ASSORTIMENTEN QUARTZ of ZIRCON) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (MET MONTAGE ALLEEN OP DE HELMEN VAN DE ASSORTIMENTEN QUARTZ of ZIRCON) : Deze vizieren zijn bestemd voor gezichts- en oogbescherming tegen deeltjes die met grote snelheid worden verspreid, tegen de impact bij grote energie (190 m/s) bij extreme temperaturen (55±2°C en -5±2°C) en tegen vloeistoffen, gesmolten metaal en hete vaste stoffen. Zij bieden bescherming tegen vlambogen t.g.v. kortsluiting./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (MET MONTAGE ALLEEN OP DE HELMEN VAN HET ASSORTIMENT DIAMOND)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (MET MONTAGE ALLEEN OP DE HELMEN VAN HET ASSORTIMENT DIAMOND) : Deze vizieren zijn bestemd voor gezichts- en oogbescherming tegen deeltjes die met grote snelheid worden verspreid, (de impact bij grote energie.190 m/s) bij extreme temperaturen (55±2°C en -5±2°C). WAARSCHUWINGEN: bescherming tegen opspattende vloeistoffen, gesmolten metalen, warme deeltjes tegen vlambogen t.g.v. kortsluiting wordt niet meer gegarandeerd./ ►PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: Vorm de vizieren van te v oren in de vorm van een gezichtsschild om een optimale gezichtsbedekking te verkrijgen. ▪Montage van de vizieren op het gezichtsschild (VISOR-HOLDER, VISOR-H): De inkepingen van de vizier in de verbindingen van het gezichtsschild laten lopen. De verbindingen een kwartslag draaien om de vizier op zijn plaats te houden. De beschermfolie voor het eerste gebruik verwijderen. ▪Montage van het gezichtsschild op de helm : (VISOR-HOLDER): De adapters aan weerszijden van de helm vastklemmen in de hiervoor bestemde openingen. De twee schuivende delen van het gezichtsschild in deze adapters schuiven. ▪Montage van het gezichtsschild op de helm : (VISOR-U): Plaats het vizier van de helm in de binnenboog. Schuif de elastiek achter de helm om deze op zijn plek te houden. ▪U kunt de stand van het gezichtsschild regelen (VISOR-H): 1- Door het wieltje te gebruiken dat achter de hoofdspanner zit (door drukken of draaien); 2 – Door de band te gebruiken boven het hoofd (door vastklemmen). U kunt ook de hoek die de vizier maakt instellen door de 2 wieltjes aan de zijkant van het gezichtsschild. De beschermfolie voor het eerste gebruik verwijderen. **Gebruiksbeperkingen:** ► Deze beschermkappen zijn niet onbreekbaar en beschermen niet tegen fijne stofdeeltjes, gassen, infrarode en ultraviolette stralen. Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De gebruikte materialen in de vizieren bevatten geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het is echter mogelijk dat bepaalde gevoelige mensen een allergische reactie ontwikkelen. Stop in dat geval het gebruik volledig en raadpleeg een arts. ►WAARSCHUWINGEN: Uw product regelmatig controleren en alle gekraste of beschadigde vizieren vervangen. Met grote voorzorg verplaatsen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar, neem contact met ons op voor meer informatie (reserve- en montageonderdelen). ►WAARSCHUWINGEN & OPMERKINGEN OVER VIZIEREN VAN POLYCARBONAAT: Oogbeschermers tegen zeer snel rondvliegende deeltjes die op gewone optische brillen worden gedragen, kunnen schokken doorgeven en dus een risico inhouden voor de gebruiker. Wanneer men bescherming nodig heeft tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met extreme temperaturen, dan zullen de glazen onmiddellijk na de letter voor slagvastheid, ook de letter T dragen, dus: FT, BT of AT. Wanneer de markering inzake slagvastheid niet gevolgd wordt door de letter T, mag het glas enkel worden gebruikt als bescherming tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met omgevingstemperatuur. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Met zeephoudend lauw water reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen Nooit oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Als zij onder normale omstandigheden worden gebruikt bieden deze vizieren gedurende een half jaar of langer een doelmatige bescherming.

DE VISIERE VISOR TORIC: INJEKTIONSTECHNOLOGIE-VISIER AUS POLYCARBONAT, KLAR **VISOR-H:** PORT-VISIER **VISOR-U:** DIELEKTRISCHE VISIERHALTERUNG **VISOR HOLDER:** PORT-VISIER FÜR BAUSTELLENHELM QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** KINNSCHUTZ FÜR VISOR TORIC **Einsatzbereich:** VISOR-TORIC T5 Visier aus Polycarbonat, gemäß Norm EN166. und EN169. Stufe 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (NUR ZUM ANBRINGEN AN HELMEN DER REIHE QUARTZ und ZIRCON) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (NUR ZUM ANBRINGEN AN HELMEN DER REIHE QUARTZ und ZIRCON) : Diese Schutzschirme dienen dem Schutz des Gesichtes und der Augen vor Partikeln, die mit hoher Geschwindigkeit herumfliegen, vor Einwirkungen mit hoher Energie (190m/s), vor extremen Temperaturen (55±2°C und 5±2°C) und vor Spritzern von Flüssigkeiten, heißen und flüssigen Metallen sowie heißen Feststoffen. Sie bieten Schutz vor dem Lichtbogen eines Kurzschlusses./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (NUR ZUM ANBRINGEN AN HELMEN DER REIHE DIAMOND)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (NUR ZUM ANBRINGEN AN HELMEN DER REIHE DIAMOND) : Diese Schutzschirme dienen dem Schutz des Gesichtes und der Augen vor Partikeln, die mit hoher Geschwindigkeit herumfliegen, (Einwirkungen mit hoher Energie. 190m/s), vor extremen Temperaturen (55±2°C und 5±2°C). WARNHINWEISE: Der Schutz vor Flüssigkeitsspritzern, flüssigen Metallen, heißen Feststoffen und vor Lichtbögen von Kurzschlüssen ist nicht gewährleistet./ ►INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: Den Schutzschirm an die Form des Schutzschimträgers anpassen, damit eine optimale Abdeckung des Gesichtes gewährleistet ist. ▪Anbringen der Visiere auf dem Visierhalter (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Die Rillen des Visiers in die Klemmen des Visierhalters gleiten lassen. Die Klemmen um ein Viertel drehen, um das Visier festzustellen. Vor der ersten Benutzung den Schutzfilm entfernen. ▪Anbringen des Visierhalters am Helm : (VISOR-HOLDER): Klemmen Sie die Adapter an beiden Seiten des Helms in die dafür vorgesehenen Rillen. Führen Sie die beiden Schienen des Visierhalters in die Adapter ein. ▪Anbringen des Visierhalters am Helm : (VISOR-U): Positionieren Sie das Visier des Helms im inneren Bogen. Schieben Sie das Gummiband hinter den Helm, um ihn an seinem Platz zu halten. ▪Sie können die Position des Visierhalters einstellen (VISOR-H): 1- Durch Verwendung des Rädchens hinten am Gehörschützer (durch Druck und Drehung); 2 – Durch Verwendung des Bands über dem Kopf (durch Verklipsung). Auch die Neigung des Visiers ist über 2 Rädchen an der Seite des Visierhalters einstellbar. Vor der ersten Benutzung den Schutzfilm entfernen. **Gebrauchseinschränkungen:** ► Diese Sichtfelder sind nicht bruchsicher und schützen nicht gegen feine Staubpartikel, Gasen sowie Infrarot- und UV-Strahlen. Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Die in diesen Visieren enthaltenen Stoffe enthalten keine Substanzen, die als krebserregend oder giftig bekannt sind. Sie können jedoch eventuell bei sensiblen Menschen zu allergischen Reaktionen führen. Stellen Sie in diesem Fall die Verwendung ein und ziehen Sie einen Arzt hinzu. ►WARNHINWEISE: Prüfen Sie regelmäßig Ihr Produkt und ersetzen Sie alle verkratzen oder beschädigten Visiere. Transportieren Sie Ihren Visierhalter vorsichtig. Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie weitere Informationen benötigen (zu Ersatzteilen und Montage). ►WARNHINWEISE & ANMERKUNGEN ZU POLYCARBONAT-VISIEREN: Über normalen Sichtkorrektur brillen betragene Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen können Teilcheneinschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. Falls Schutzwirkung gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Extremtemperaturen gefordert wird, müssen die Sichtscheiben nach den Aufprall-Beständigkeitsbuchstaben ein T tragen, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Aufprallbeständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen mit Zimmertemperatur. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Reinigen und desinfizieren Sie den Gehörschutz mit lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Niemals Lösungs- und Scheuermittel oder andere schädliche Produkte verwenden. Bei Einsatz unter normalen Umständen bieten die Visiere einen angemessenen Schutz für mindestens 6 Monate.

PL OSŁONY TWARZY VISOR TORIC: OSLONA TWARZY Z BEZBARWNEGO POLIWĘGLANU, WYSKIWANA **VISOR-H:** UCHWYT OSŁONY **VISOR-U:** DIELEKTRYCZNY UCHWYT OSŁONY TWARZY **VISOR HOLDER:** UCHWYT OSŁONY DO HEŁMU OCHRONNEGO QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** OSŁONA PODBRÓDKA DO VISOR TORIC **Zastosowanie:** VISOR-TORIC T5 Osłona poliwęglanowa, zgodna z normą EN166. i EN169. Barwa 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE WRAZ Z HEŁMAMI GAMY QUARTZ lub ZIRCON) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE WRAZ Z HEŁMAMI GAMY QUARTZ lub ZIRCON) : Osłony te zostały zaprojektowane z myślą o ochronie twarzy i oczu przed cząsteczkami wyrzucanymi z dużą prędkością, przed uderzeniami dużej energii (190 m/s) w skrajnych temperaturach (55±2°C i -5±2°C) oraz przed odpryskami płynnymi, stopion

: A látómező az arc és a szemek védelmét biztosítja nagy sebességgel elhajított részecskékkel (energiájú behatásokkal.190 m/s), szélsőséges időjárással (55±2°C és -5±2°C). FIGYELMEZTETÉS: A védelem nem biztosított a folyadékok és az olvadt fém fröccsenéseivel, a meleg szilárd testekkel, valamint a rövid áramú elektromos ívekkel szemben./ ►FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : Hajlítsa az arcvédőt az arcvédő-tartó formájára az optimális arcfedési felület kialakításához. •A látómező és az arcvédőtartó összeillesztése (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Illessze be a látómező horgonyait a homlokpánt összekötő kapcsaiba. Fordítsa el egy negyed fordulattal, hogy a kapcsok a látómezőt helyen tartsák. Az első használat előtt távolítsa el a védőfóliát. •Az arcvédőtartó felhelyezése a sisakra : (VISOR-HOLDER): Pattintsa az adaptereket a sisak két oldalán lévő, erre a célra kialakított nyílásokba. Illessze az arcvédőtartó két csúsztatható részét az adapterekbe. •Az arcvédőtartó felhelyezése a sisakra : (VISOR-U): Helyezze a sisakra illeszthető látómezőt a belső fejpántra. Csúsztassa a gumipántot a sisak mögé, hogy a helyén a maradjon. •A homlokpánt helyzete állítható (VISOR-H): 1- A fejpánt hátulján található szabályozó gomb segítségével (nyomással és tekeréssel); 2 – A fejtartó pánt használatával (összepattintással). A látómező hajlásszöge 2 szabályozó gombbal szintén állítható, melyek a homlokpánt oldalán találhatóak. Az első használat előtt távolítsa el a védőfóliát. **Használati korlátok:** ► Ezek a látómezők nem törhetetlenek, és nem nyújtanak védelmet az apró porszemekkel, gazelor, radiaţilor infraroşii şi ultraviolete. Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívűli célra. A látómezők nem tartalmaznak olyan ismert összetevőket, melyek rákkeltő vagy toxikus hatásúak lehetnek. Mindamellett lehetséges, hogy néhány érzékeny embernél allergiás reakciókat válthat ki. Abban az esetben függesszen fel minden használatot, és forduljon orvosi tanácsért. ►FIGYELMEZTETÉS: A termék állapotát rendszeres időközönként ellenőrizni kell, és minden karcolt vagy sérült terméket ki kell cserélni. Elővigyázatosan szállítsa. Cserealkatrészek elérhetőek, további információért forduljon hozzánk (cserealkatrészek és összeszerelés). ►FIGYELMEZTETÉS ÉS MEGJEGYZÉS A POLIKARBONÁT LÁTÓMEZŐHÖZ: A nagysebességű részecskék elleni látásvédő hordása a látásjavító szemüvegek fölött rázkódásokat közvetíthet a felhasználó felé és következésképpen kockázattal jár. Ha például a megkívánt védelem a nagysebességű részecskék és a szélsőséges hőmérsékletek ellen való, a kiválasztott szemvédő lencsét T betűvel kell jelölni, betű, amely azonnal az ütésállóság betűjelzése után kell következnie, vagyis a jelölés FT, BT vagy AT lesz. Ha az ütésállóság jelölését nem követi a T betű, akkor a látásvédőt csak a környezet hőmérsékletén szóródó nagysebességű részecskék elleni védelemre lehet használni. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Enyhe, szappanos vízzel lehet tisztítani és fertőtleníteni, utána puha szivaccsal kell áttörölni.. Oldószer, maró vagy káros anyagok használata tilos. Normál használati viszonyok között a látómezők 6 hónapig vagy annál több ideig biztosítanak megfelelő védelmet. **RO VIZIERE VISOR TORIC:** VIZIERĂ TRANSPARENTĂ DIN POLICARBONAT INJECTAT **VISOR-H:** PORT-VIZIERĂ **VISOR-U:** PORT VIZIERĂ DIELECTRICĂ **VISOR HOLDER:** PORT-VIZIERĂ PENTRU CASCĂ DE PROTECŢIE QUARTZ/ZIRCON/BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** PROTECŢIE BĂRBIE PENTRU VISOR TORIC **Instrucţiuni de utilizare:** VISOR-TORIC T5 Vizieră din policarbonat, conformă cu norma EN166 şi EN169. Tentă 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (CU MONTAJ DOAR PE CĂŞTILE DIN GAMELE QUARTZ sau ZIRCON) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (CU MONTAJ DOAR PE CĂŞTILE DIN GAMELE QUARTZ sau ZIRCON) : Aceste viziere sunt concepute pentru a proteja faţa şi ochii împotriva particulelor lansate cu mare viteză, împotriva impacturilor de mare energie (190 m/s), la temperaturi extreme (55±2°C şi -5±2°C) şi împotriva proiectărilor de lichide, metal topit şi solide calde. Ele furnizează o protecţie împotriva arcurilor electrice de scurtcircuit./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (CU MONTAJ DOAR PE CĂŞTILE DIN GAMA DIAMOND)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (CU MONTAJ DOAR PE CĂŞTILE DIN GAMA DIAMOND) : Aceste viziere sunt concepute pentru a proteja faţa şi ochii împotriva particulelor lansate cu mare viteză, (impacturilor de mare energie 190 m/s), la temperaturi extreme (55±2°C şi -5±2°C). AVERTIZĂRI: Protecţia împotriva proiectărilor de lichide, metal topit, solide calde, împotriva arcurilor electrice de scurtcircuit nu mai este asigurată./ ►MONTAJ ŞI/SAU REGLAJE: Mai întâi daţi vizierelor forma port-vizierei pentru a avea o zonă de acoperire optimă a feţei. •Montarea vizierelor pe port vizieră (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Culisaţi fantele vizierei în piesele de fixare ale porte-vizierei. Rotiţi piesele de fixare o jumătate de tură pentru a fixa viziera. Îndepărtaţi pelicula de protecţie înainte de prima utilizare. •Montarea port vizierei pe cască : (VISOR-HOLDER): Fixaţi adaptoarele pe cele două părţi ale căştii în fantele prevăzute în acest scop. Inseraţi cele două părţi culisante ale port vizierei în aceste adaptoare. •Montarea port vizierei pe cască : (VISOR-U): Puneţi viziera căştii în arcul interior. Glisaţi elasticul din spatele căştii pentru a-l menţine în poziţie. •Poziţia port-vizierei se poate regla (VISOR-H): 1- Utilizând moleta situată în spatele dispozitivului de strângere pe cap (prin presiune şi rotaţie); 2 – Utilizând un bandou deasupra capului (cu îmbinare prin cleme). De asemenea, înclinarea vizierei se poate regla cu ajutorul celor 2 molete situate pe partea laterală a port-vizierei. Îndepărtaţi pelicula de protecţie înainte de prima utilizare. **Limite de utilizare:** ► Aceste viziere nu sunt incasabile şi nu protejează împotriva particulelor fine de praf, a gazelor şi a razelor infraroşii. A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Materialele utilizate în aceste viziere nu conţin substanţe cunoscute a fi cancerigene sau toxice. Cu toate acestea, este posibil ca unele persoane sensibile să dezvolte reacţii alergice. În acest caz, opriţi utilizarea şi cereţi sfatul unui medic. ►AVERTIZĂRI: Inspectaţi produsul dvs. în mod regulat şi înlocuiţi toate vizierele zgâriate sau deteriorate. A se transporta cu grijă. Pot fi disponibile piese de schimb. Pentru mai multe informaţii, vă rugăm să ne contactaţi (piese de schimb şi asamblare). ►AVERTISMENTE ŞI REMARCI CU PRIVIRE LA VIZIERELE DIN POLICARBONAT: Dispozitivele de protecţie oculară contra particulelor aruncate la viteză mare, purtate pe ochelari oftalmici standard, pot transmite şocuri şi ca urmare pot crea un risc pentru utilizator. Dacă este necesară o protecţie contra particulelor aruncate la viteză mare şi la temperaturi extreme, dispozitivul de protecţie oculară selectat va fi marcat cu litera C imediat după marcajul contra ciocnirii, adică FT, BT ou AT. Dacă marcajul contra ciocnirii nu este urmat de litera T, dispozitivul de protecţie oculară va fi utilizat numai contra particulelor aruncate la viteză mare şi la temperatură ambiantă. **Instrucţiuni de stocare/curătare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ. A se curăţa şi dezinfecta cu apă călduţă şi cu săpun şi a se şterge cu o cârpă moale. A nu se utiliza niciodată solvenţi, produse abrazive sau nocive. Utilizate în circumstanţe normale, aceste viziere oferă o protecţie adecvată timp de 6 luni sau mai mult. **EL ΠΡΟΣΩΠΙΔΕΣ VISOR TORIC:** ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ ΕΓΧΥΣΕΩΣ, ΠΟΛΥΑΝΘΡΑΚΙΚΗ, ΑΧΡΩΜΗ **VISOR-H:** ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΡΟΣΩΠΙΔΑΣ **VISOR-U:** ΔΙΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΛΛΥΜΑ ΠΡΟΣΩΠΟΥ **VISOR HOLDER:** ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΡΟΣΩΠΙΔΑΣ ΓΙΑ ΚΡΑΝΟΣ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΗΓΟΥΝΙΟΥ ΓΙΑ VISOR TORIC **Οδηγίες χρήσης:** VISOR-TORIC T5 Προσωπίδα από πολυανθρακικό, σύμφωνη με το πρότυπο EN166 και EN169. Χροιά 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (ΜΕ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΚΡΑΝΗ ΤΗΣ ΓΚΑΜΑΣ QUARTZ ή ZIRCON) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (ΜΕ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΚΡΑΝΗ ΤΗΣ ΓΚΑΜΑΣ QUARTZ ή ZIRCON) : Αυτές οι προσωπίδες είναι σχεδιασμένες για να προστατεύουν το πρόσωπο και τα μάτια από τα σωματίδια που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα, από τις κρούσεις μέσης ενέργειας (190 m/s) σε ακραίες θερμοκρασίες (55±2°C και -5±2°C) και από την εκτόξευση υγρών, υγρού μετάλλου και ζεστών στερεών. Παρέχουν προστασία από τα βολταϊκά τόξα των βραχυκυκλωμάτων./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (ΜΕ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΚΡΑΝΗ ΤΗΣ ΓΚΑΜΑΣ DIAMOND)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (ΜΕ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΚΡΑΝΗ ΤΗΣ ΓΚΑΜΑΣ DIAMOND) : Αυτές οι προσωπίδες είναι σχεδιασμένες για να προστατεύουν το πρόσωπο και τα μάτια από τα σωματίδια που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα, από τις (τις κρούσεις μέσης ενέργειας 190 m/s) σε ακραίες θερμοκρασίες (55±2°C και -5±2°C). ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η προστασία από εκτόξευση υγρών, υγρού μετάλλου, ζεστών στερεών, και από τα βολταϊκά τόξα των βραχυκυκλωμάτων δεν εξασφαλίζεται πια./ ►ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Ή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Προσχηματίστε τις προσωπίδες στο σχήμα της βάσης στήριξης, ώστε να επιτύχετε την βέλτιστη ζώνη κάλυψης προσώπου. •Συναρμολόγηση της προσωπίδας στη βάση στήριξης (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Σύρετε τις εγκοπές της προσωπίδας στους πείρους του στηρίγματος. Στρέψτε τους πείρους κατά ένα τέταρτο της στροφής, ώστε η προσωπίδα να στερεωθεί στη θέση της. Αφαιρέστε το προστατευτικό φιλμ πριν την πρώτη χρήση. •Συναρμολόγηση της βάσης στήριξης επάνω στο κράνος : (VISOR-HOLDER): Εφαρμόσετε τα προσαρμοστικά στις δυο πλευρές του κράνους μέσα στις εγκοπές που προβλέπονται για αυτή τη χρήση. Ενθέσετε τα δυο ολισθαίνοντα μέρη της βάσης στήριξης μέσα σε αυτά τα προσαρμοστικά. •Συναρμολόγηση της βάσης στήριξης επάνω στο κράνος : (VISOR-U): Τοποθετήστε το γείσο της κάσκας μέσα στο εσωτερικό τόξο. Ολισθήστε το ελαστικό πίσω από την κάσκα για να τη διατηρήσετε στη θέση της. •Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση του στηρίγματος (VISOR-H): 1- Χρησιμοποιώντας τον τροχίσκο που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της στεφάνης (πίεση ή περιστροφή). 2 – Χρησιμοποιώντας το τόξο που περνά πάνω από το κεφάλι (με κλιπ). Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε την κλίση της προσωπίδας με τη βοήθεια των δύο τροχίσκων που βρίσκονται στις πλευρές του στηρίγματος. Αφαιρέστε το προστατευτικό φιλμ πριν την πρώτη χρήση. **Περιορισμοί χρήσης:** ► Οι προσωπίδες αυτές ασφαλείας δεν είναι άθραυστες και δεν προστατεύουν από τα λεπτά σωματίδια σκόνης, τα αέρια, τις υπέρυθρες και υπεριώδεις ακτίνες. Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Τα υλικά κατασκευής των προσωπίδων δεν περιέχουν ουσίες με γνωστή καρκινογόνο ή τοξική δράση. Ωστόσο, είναι πιθανό ότι ορισμένα ευαίσθητα άτομα μπορεί να αναπτύξουν αλλεργικές αντιδράσεις. Σε αυτήν την περίπτωση, σταματήστε κάθε χρήση και αναζητήστε ιατρική συμβουλή. ►ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Επιθεωρήστε τακτικά το προϊόν σας και αντικαταστήστε τις προσωπίδες που έχουν χαραχθεί ή υποστεί βλάβη. Μεταφέρετέ την με προσοχή. Ενδέχεται να υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά. Επικοινωνήστε μαζί μας για περισσότερες πληροφορίες (ανταλλακτικά και συναρμολόγηση) ►ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ & ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΩΠΙΔΕΣ ΑΠΟ ΠΟΛΥΑΝΘΡΑΚΙΚΟ: Οι φακοί προστασίας κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα και χρησιμοποιούνται πάνω από κανονικά γυαλιά όρασης μπορούν να μεταδίδουν κρούσεις και κατά συνέπεια να δημιουργήσουν κίνδυνο για το χρήστη. Αν απαιτηθεί προστασία κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα υπό ακραίες θερμοκρασίες, οι επιλεγμένοι φακοί προστασίας φέρουν σήμανση με το γράμμα Τ αμέσως μετά τη σήμανση κατά της κρούσης, δηλαδή FT, BT και AT. Αν η σήμανση κατά της κρούσης δεν φέρει το γράμμα Τ, οι φακοί προστασίας μπορεί να χρησιμοποιούνται μόνο κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα σε θερμοκρασία δωματίου. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Καθαρίζονται και απολυμαίνονται με χλιαρό νερό με σαπούνι, στεγνώνονται με μαλακό πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, λειαντικά ή επιβλαβή προϊόντα. Υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται κανονικά, οι προσωπίδες παρέχουν επαρκή προστασία για 6 μήνες ή και περισσότερο. **HR VIZIRI VISOR TORIC:** VIZIR OD POLIKARBONATA, BEZBOJNI **VISOR-H:** NOSAČ VIZIRA **VISOR-U:** DIELEKTRIČNI NOSAČ VIZIRA **VISOR HOLDER:** NOSAČ VIZIRA ZA GRAĐEVINSKE KACIGE QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** ZAŠTITA ZA BRADU ZA VISOR TORIC **Upute za upotrebu:** VISOR-TORIC T5 Vizir od polikarbionata, odgovara standardima direktive EN166 i EN169. Boja 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (SA MONTAŽOM NA KACIGE IZ ASORTIMANA PROIZVODA QUARTZ & ZIRCON ISKLJUČIVO) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (SA MONTAŽOM NA KACIGE IZ ASORTIMANA PROIZVODA QUARTZ & ZIRCON ISKLJUČIVO) : Ovi viziri su napravljeni radi zaštite lica i očiju od rasprskavajućih čestica velike brzine, i udaraca srednje jakosti (190 m/s) na ekstremnim temperaturama (55±2°C i 5±2°C) i za zaštitu od rasprskavajućih tekućina, otopljenog metala i vrućih krutih tvari. Pružaju zaštitu od električnog isijavanja i kratkog spoja./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (SA MONTAŽOM NA KACIGE IZ ASORTIMANA PROIZVODA DIAMOND ISKLJUČIVO)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (SA MONTAŽOM NA KACIGE IZ ASORTIMANA PROIZVODA DIAMOND ISKLJUČIVO) : Ovi viziri su napravljeni radi zaštite lica i očiju od rasprskavajućih čestica velike brzine, (udaraca srednje jakosti.190 m/s) na ekstremnim temperaturama (55±2°C i 5±2°C). NAPOMENA: Zaštita od prskanja tekućina, otopljenih metala, vrućih krutih čestica i električnog luka kod kratkog spoja nije garantirana./ ►POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: Preoblikovati i postaviti vizir na nosač za vizir, kako bi se postigla optimalna pokrivenost lica. •Montaža vizira na nosač vizira (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Provucite kukice na viziru i pričvrstite ih na nosač vizira. Okrenite za jednu četvrtinu kruga, kukice za pričvršćivanje kako biste vizir postavili na mjesto. Skinite zaštitnu foliju prije prve upotrebe. •Montiranje nosača vizira na kacigu : (VISOR-HOLDER): Pričvrstit klipsom adapter na dvije strane kacige u rupice namijenjene u tu svrhu. Umetnite dva klizeća dijela na nosač vizira na ove pričvrsne dijelove. •Montiranje nosača vizira na kacigu : (VISOR-U): Stavite vizir kacige u unutarnji obruč. Elastičnu traku stavite iza kacige kako bi je držala na mjestu. •Možete podesiti položaj nosača vizira (VISOR-H): 1- Koristeći obruč za zatezanje na stražnjem dijelu trake za zatezanje oko glave (pritiskom i rotacijom) ; 2 – Upotrebom traka ispod glave (zakopčavanjem). Možete podesiti i nagnutost vizira pomoću 2 obruča smještena sa strane na nosaču vizira. Skinite zaštitnu foliju prije prve upotrebe. **Ograničenja kod korištenja:** ► Ovi viziri mogu puknuti i ne štite od finih čestica prašine, plina, infracrvenog i ultraljubičastog zračenja. Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Upotrebljeni materijali za proizvodnju ovih vizira ne sadrže tvari koje su poznate kao kancerogene ili toksične. Međutim, neki osjetljivi ljudi mogu imati alergijske reakcije. U tom slučaju, prekinuti s uporabom i potražiti pomoć liječnika. ►NAPOMENA: Redovito provjeravajte svoj proizvod i zamijenite ga po potrebi ukoliko je istrošen ili oštećen. Transportirajte ga uz veliki oprez. U vezi rezervnih dijelova koji su vam na raspolaganju obratite nam se (rezervni i zamjenski dijelovi i sastavljanje). ►UPOZORENJA I NAPOMENE O VIZIRIMA OD POLIKARBONATA: Zaštitna stakla protiv rasprskavajućih čestica pod velikom brzinom nošena na standardnim oftalmološkim dioptrijskim staklima ne ublažavaju udar i mogu biti rizična za korisnika. Ako je potrebna zaštita protiv rasprskavajućih čestica pod velikom brzinom i ekstremnim temperaturama, zaštitna stakla će biti označena slovom T odmah nakon oznake zaštite protiv udara, tj: FT, BT ili AT. Ako iza oznake zaštite protiv udara ne stoji slovo T, zaštita za oči će se koristiti samo protiv rasprskavajućih čestica pod velikom brzinom na sobnoj temperaturi. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. Očistite i dezinficirajte mlakomt vodom sa sapunom, osušite mekom krpicom. Nikad ne koristite otapala, abrazivne ili škodljive proizvode. Kad se koriste u normalnim uvjetima, ovi viziri pružaju djelotvornu zaštitu barem 6 ili više mjeseci. **UK КОЗИРКИ VISOR TORIC:** ЩИТОК З ТЕРМОСТІЙКОГО ПОЛІКАРБОНАТУ **VISOR-H:** КОЗИРОК **VISOR-U:** ДІЕЛЕКТРИЧНЕ КРІПЛЕННЯ ДЛЯ ЗАХИСНОГО ЩИТКА **VISOR HOLDER:** КРІПЛЕННЯ НА КАСКУ ДЛЯ VISORPC, VISORG, VISOR TORIC **VISOR T-GUARD:** ЗАХИСТ ПІДБОРІДДЯ VISOR TORIC **Інструкції з використання:** VISOR-TORIC T5 Козирок з полікарбонату, відповідає стандарту EN166 та EN169. Відтінок 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (ТІЛЬКИ ДЛЯ КАСОК СЕРІЇВ QUARTZ і ZIRCON) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (ТІЛЬКИ ДЛЯ КАСОК СЕРІЇВ QUARTZ і ZIRCON) : Ці козирки призначені для захисту обличчя і очей від ударів дрібних частинок, що летять зі швидкістю до 190 м/с, від ударів частинок, що летять з великою швидкістю при температурі 55±2°C, - 5±2°C, і проти рідин у вигляді струменя, розплавленого металу і твердих гарячих частинок. Ці козирки забезпечують захист від електричної дуги короткого замикання./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (ТІЛЬКИ ДЛЯ КАСОК СЕРІЇ DIAMOND)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (ТІЛЬКИ ДЛЯ КАСОК СЕРІЇ DIAMOND) : Ці козирки призначені для захисту обличчя і очей від ударів дрібних частинок (що летять зі швидкістю до 190 м/с), від ударів частинок, що летять з великою швидкістю при температурі (55±2°C - 5±2°C). ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Захист від бризок рідин, розплавленого металу, гарячих твердих тіл і електричної дуги, що виникає в місці короткого замикання, не забезпечується./ ►ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Переведіть козирок в положення оглядового вікна, відрегулюйте, щоб огляд був оптимальним. •Установка козирка на тримачі козирка (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Надіньте козирок пазами на затискачі тримача козирка. Поверніть затискачі на чверть обороту, щоб зафіксувати козирок на місці. Перед першим застосуванням зніміть захисну плівку. •Установка тримача козирка на шоломі : (VISOR-HOLDER): Пристебніть адаптери в спеціальні пази на обох сторонах шолома. Вставте в ці адаптери пересувні частини тримача козирка. •Установка тримача козирка на шоломі : (VISOR-U): Вставте козирок каски у внутрішній обруч. Вставте еластичну стрічку за шолом, щоб утримувати його на місці. •Положення козирка можна регулювати (VISOR - H): 1- За допомогою шківа, розташованого за головним затискачем (треба натиснути і повертати); 2 - За допомогою поясу на голові (затискач). Ви також можете регулювати нахил козирка за допомогою двох шківів, розташованих на стороні тримача козирка. Перед першим застосуванням зніміть захисну плівку. **Обмеження використання:** ► Ці козирки можуть ламатися і не захищають від дрібних частинок пилу, газів, інфрачервоних і ультрафіолетових променів. Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Матеріали, використовувані в цих козирках, не містять яких-небудь субстанцій, відомих як канцерогенні або токсичні. Тим не менш, можливо, що деякі чутливі люди можуть демонструвати алергічні реакції. У цьому випадку, слід припинити всі види використання і звернутися до лікаря. ►ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Регулярно перевіряйте і замінюйте будь-які зіпсовані або пошкоджені козирки. Транспортування необхідно виконувати з належною обережністю. За інформацією стосовно запасних частин слід звертатися до нас (запасні частини і складання). ►ЗАСТЕРЕЖЕННЯ І ЗАУВАЖЕННЯ СТОСОВНО КОЗИРКІВ З ПОЛІКАРБОНАТУ: Захисні лінзи від частинок, що з високою швидкістю, встановлені на звичайних стандартних офтальмологічних окулярах, можуть передавати ударні навантаження і тим самим створювати ризик для користувача. Якщо необхідний захист від часток, що з великою швидкістю і мають екстремальні температури, вибрані захисні лінзи повинні мати маркування у вигляді символу T, зазначеного відразу ж після кодів ударостійкості, тобто FT, BT або AT. Якщо після маркування ударостійкості символ T відсутній, захисні окуляри слід використовувати тільки для захисту від частинок, що з високою швидкістю, що мають температуру навколишнього середовища. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Протріть та дизинфікуйте їх теплою мильною водою та протріть досуха м'якою ганчіркою. Ніколи не використовувати розчинники, абразивні або шкідливі речовини. За використання в нормальних умовах козирки можуть забезпечувати захист протягом 6 місяців і більше. **RU КОЗЫРЬКИ VISOR TORIC:** ЩИТОК ИЗ ЛИТОГО ПРОЗРАЧНОГО ПОЛИКАРБОНАТА **VISOR-H:** ЩИТОК С КРЕПЛЕНИЕМ **VISOR-U:** ЗАЩИТНЫЙ ЛИЦЕВОЙ ЩИТОК **VISOR HOLDER:** КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ ЗАЩИТНОГО ЩИТКА, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КАСКАМИ QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** ЗАЩИТА ПОДБОРДКА ДЛЯ VISOR TORIC **Инструкции по применению:** VISOR-TORIC T5 Козырёк из поликарбоната, соответствует стандарту EN166 и EN169. Оттенок 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (ТОЛЬКО ДЛЯ КАСОК СЕРИЙ QUARTZ и ZIRCON) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (ТОЛЬКО ДЛЯ КАСОК СЕРИЙ QUARTZ и ZIRCON) : Данные козырьки предназначены для защиты лица и глаз от ударов мелких частиц, летящих со скоростью до 190 м/с, от ударов частиц, летящих с большой скоростью при температуре 55±2°C – -5±2°C, и против жидкостей в виде струи, расплавленного металла и твёрдых горячих частиц. Данные козырьки обеспечивают защиту от электрической дуги короткого замыкания./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (ТОЛЬКО ДЛЯ КАСОК СЕРИИ DIAMOND)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (ТОЛЬКО ДЛЯ КАСОК СЕРИИ DIAMOND) : Данные козырьки предназначены для защиты лица и глаз от ударов мелких частиц (летящих со скоростью до 190 м/с), от ударов частиц, летящих с большой скоростью при температуре (55±2°C – -5±2°C). ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Защита от брызг жидкостей, расплавленного металла, горячих твёрдых тел и электрической дуги, возникающей в месте короткого замыкания, не обеспечивается./ ►УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: Переведите козырёк в положение смотрового окна, отрегулируйте, чтобы обзор был оптимальным. •Установка козырька на держателе козырька (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Наденьте козырёк пазами на зажимы держателя козырька. Поверните зажимы на четверть оборота, чтобы зафиксировать козырёк на месте. Перед первым применением снимите защитную плёнку. •Установка держателя козырька на шлеме : (VISOR-HOLDER): Пристегните адаптеры в специальные пазы на обеих сторонах шлема. Вставьте в эти адаптеры передвижные части держателя козырька. •Установка держателя козырька на шлеме : (VISOR-U): Установите забрало каски во внутреннюю дугу. Переместите резиновую ленту в заднюю часть каски, чтобы она встала на место. •Положение козырька можно регулировать (VISOR-H): 1- С помощью шкива, расположенного за головным зажимом (нужно нажать и поворачивать); 2 – С помощью пояса на голове (зажим). Вы также можете регулировать наклон козырька с помощью двух шкивов, расположенных на стороне держателя козырька. Перед первым применением снимите защитную плёнку. **Ограничения в применении:** ► Данное забрало не является прочным и не обеспечивает защиту от малых частиц пыли, газов, инфракрасных и ультрафиолетовых лучей. Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Материалы, используемые в данных козырьках, не содержат каких-либо субстанций, известных как канцерогенные или токсичные. Однако не исключено, что у некоторых чувствительных людей могут выработаться аллергические реакции. В таком случае необходимо прекратить использование снаряжения и обратиться за медицинской помощью. ►ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Регулярно проверяйте и заменяйте любые испорченные или повреждённые козырьки. Транспортировку необходимо производить с должной осторожностью. За информацией по запасным частям следует обращаться к нам (запасные части и сборка). ►ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ В ОТНОШЕНИИ КОЗЫРЬКОВ ИЗ ПОЛИКАРБОНАТА: Защитные линзы от частиц, с высокой скоростью, установленные на обычных стандартных офтальмологических очках, могут передавать ударные нагрузки и тем самым создавать риск для пользователя. Если необходима защита от частиц, с большой скоростью с экстремальными температурами, выбранные защитные линзы должны иметь маркировку в виде символа T, указанного сразу же после кодов ударопрочности, то есть FT, BT или AT. Если после маркировки ударопрочности символ T отсутствует, защитные очки следует использовать только для защиты от частиц, с высокой скоростью, имеющих температуру окружающей среды. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Для чистки и дезинфицирования каски должна использоваться тёплая мыльная вода, после чего каску нужно вытереть мягкой тканью. Не допускается использование растворителей, агрессивных или ядовитых продуктов. При использовании в нормальных условиях козырьки могут обеспечивать защиту в течение 6 месяцев и больше. **TR VİZÖRLER VISOR TORIC:** ŞEFFAF POLİKARBONAT ENJEKTE SİPERLİK **VISOR-H:** SİPERLİK TUTUCU **VISOR-U:** YALITKAN SİPERLİK **VISOR HOLDER:** QUARTZ /ZIRKON / BASEBALL DIAMOND BARETLERİ İÇİN SİPERLİK TUTUCU **VISOR T-GUARD:** VISOR TORIC İÇİN ENE KORUMASI **Kullanım şartları:** VISOR-TORIC T5 Polikarbonat vizör, EN166 ile uyumlu. et EN169. Gölge 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (SADECE QUARTZ & ZIRCON KASK MODELLERİNE TAKILABİLİR) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (SADECE QUARTZ & ZIRCON KASK MODELLERİNE TAKILABİLİR) : Bu vizörler yüzü ve gözleri, aşırı yüksek ve düşük sıcaklıklarda (55±2°C ve -5±2°C), yüksek hızla sıçrayan ve yüksek darbe enerjisine sahip (190 m/s) parçacık, sıvı, eriyik metal ve sıcak katılardan korumak için tasarlanmıştır. Elektrik kısa devre arklarına karşı koruma sağlar./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (SADECE DIAMOND KASK MODELLERİNE TAKILABİLİR)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (SADECE DIAMOND KASK MODELLERİNE TAKILABİLİR) : Bu vizörler yüzü ve gözleri aşırı yüksek ve düşük sıcaklıklarda (55±2°C ve -5±2°C), yüksek hızda sıçrayan (yüksek darbe enerjisine sahip, 190 m/s) parçacıklardan korumak için tasarlanmıştır. UYARILAR: Sıvılar, eriyik metal, sıcak katılar ve kısa devre elektrik arklarına karşı koruma sağlamaz./ ►KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: Yüzü optimum şekilde kapatması için vizörleri vizör tutucuya uygun şekilde önceden şekillendirin. •Vizörlerin VİZÖR Tutucuya montajı (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Vizördeki çıkıntıları Vizör Tutucu bağlayıcılarının içine itin. Vizörü bu şekilde sabitlemek için bağlayıcıları 90° derece çevirin. İlk kullanımdan önce koruyucu filmi çıkarın. •VİZÖR-Tutucunun kaska montajı: (VISOR-HOLDER): Ada

pozīciju (VISOR-H): 1- izmantojot regulatoru, kas atrodas galvas aploces aizmugurē (piespiežot un pagriežot); 2- Izmantojot apsēju galvas virspusē (ar lipekļu palīdzību). Jūs varat arī regulēt sejas aizsargvairoga slīpumu, izmantojot divus regulatorus, kas novietoti sejas aizsarga stiprinājuma malā. Prieš pirmą naudojimą nuimkite apsauginę plėvelę. **Naudojimo apribojimai:** ► Šie apsauginiai akių skydeliai yra dūžtantys ir neapsaugo nuo smulkių dulkių, dujų, infraraudonųjų ir ultravioletinių spindulių. Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Sejas aizsargu izgatavošanā izmantotie materiāli nesatur kancerogēnas vai toksiskas vielas. Vis délto kai kuriems jautriems žmonėms gali atsirasti alerginių reakcijų. Tokiu atveju nutraukite naudojimąsį ir kreipkitės pagalbos į medikus. ►Brīdinājumi: Regulāri pārbaudiet izstrādājumu un nomainiet saskrāpētos un citādi bojātos sejas aizsargus. Uzmanīgi nomainiet bojātās detaļas. Apmaināmās daļas ir pieejamas, sazinieties ar mums, lai iegūtu papildus informāciju (maiņas detaļas un montēšana). ►Brīdinājumi un piezīmes par polikarbonātu sejas aizsargiem: Lęšių apsauga nuo dideliu greičiu skriejančiu dalelių naudojama su standartiniais oftalmologiniais akiniais gali perduoti smūgius ir taip sukelti pavojų naudotojui. Jeigu reikalinga apsauga nuo dideliu greičiu skriejančiu dalelių aukštoje temperatūroje, lęšių apsauga žymima raide T, kuri yra iš karto po žyma dėl smūgių, tai reiškia FT, BT arba AT. Jei po žyma dėl smūgių nėra raidės T, lęšių apsauga yra naudojama tik nuo dideliu greičiu skriejančiu dalelių aplinkos temperatūroje. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Galima valyti ir dezinfekuoti šiltu muiluotu vandeniu, nusausinti švelniu skudurėliu. Niekada nenaudoti skiediklių, abrazyvinių ar kenksmingų medžiagų. Lietojot parastos apstākļos, šie sejas aizsargi nodrošina atbilstošu aizsardzību 6 mēnešus un ilgāk. **SV SKYDDSGLASÖGON VISOR TORIC:** FORMSPRUTAT VISIR I OFÄRGAD POLYKARBONAT **VISOR-H:** VISIRHÅLLARE **VISOR-U:** DIELEKTRISK VISIRHÅLLARE **VISOR HOLDER:** VISIRHÅLLARE FÖR SKYDDSHJÄLM QUARTZ/ZIRCON/BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** HAKSKYDD FÖR VISOR TORIC **Användning:** VISOR-TORIC T5 Skyddsglasögon i polykarbonat, i enlighet med standarden EN166 och EN169. Färg 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (MED MONTERING ENDAST PÅ HJÄLMSORTIMENTEN QUARTZ OCH ZIRCON) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (MED MONTERING ENDAST PÅ HJÄLMSORTIMENTEN QUARTZ OCH ZIRCON) : Dessa visir avses att skydda ansiktet och ögonen mot partiklar med hög hastighet, slag med hög kraft (190 m/s), extrema temperaturer (55±2°C och -5±2°C) och mot stänk av vätskor, smält metall och varma fasta ämnen. De skyddar mot elektrisk ljusbåge./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (MED MONTERING ENDAST PÅ HJÄLMSORTIMENTET DIAMOND)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (MED MONTERING ENDAST PÅ HJÄLMSORTIMENTET DIAMOND) : Dessa visir avses att skydda ansiktet och ögonen mot partiklar med hög hastighet, (med hög kraft. 190 m/s), extrema temperaturer (55±2°C och -5±2°C). VARNING: Skyddar inte längre mot vätska (droppar och stänk), smält metall, varm fast metall eller mot elbågar från kortslutning./ ►FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: Förforma visiret så att det passar till visirhållarens form för optimalt skydd av ansiktet. ▪Montering av visiren på visrhållaren (VISOR-HOLDER, VISOR-H): För in skyddsglasögonens krokar i spåren på skyddsglasögonhållaren. Vrid ett kvarts varv för att hålla skyddsglasögonen på plats. Ta bort skyddsfilmen före användning. ▪Montering av visirhållaren på hjälmen : (VISOR-HOLDER): Fäst monteringsdetaljerna på hjälmens båda sidor i de avsedda spåren. För in visirhållarens båda skjutbara delar i dessa fästen. ▪Montering av visirhållaren på hjälmen : (VISOR-U): Placera visiret till hjälmen i den inre bågen. Dra gummibandet bakom hjälmen för att hålla den på plats. ▪Skyddsglasögonhållaren regleras (VISOR-H): 1- Med hjälp av molette på baksidan av pannbandet (genom att trycka och vrida); 2 – Med huvudbygeln (med clips). Man kan även justera skyddsglasögonens vinkel med hjälp av två vridskruvar som sitter på sidorna av skyddsglasögonhållarna. Ta bort skyddsfilmen före användning. **Begränsningar:** ► Dessa visir kan gå sönder och skyddar inte mot små partiklar med damm, gaser, infraröd- och UV-strålning. Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. De material som använts i skyddsglasögonen innehåller inga ämnen som är belagt cancerogena eller toxiska. Det är emellertid möjligt att vissa känsliga personer kan utveckla allergiska reaktioner. Om så är fallet, stoppa all användning och kontakta läkare. ►VARNING: Inspektera regelbundet produkten och ersätt alla skadade eller repade skyddsglasögon. Transporteras varsamt. Reservdelar finns. Kontakta oss för mer information om reservdelar och montering. ►VARNING & ANMÄRKNINGAR OM SKYDDSGÖASÖGON I POLYKARBONAT: De linsskydd mot höghastighetspartiklar som finns på skyddsglasögon i standardutförande kan vidareförmedla chocker och följaktligen medföra risker för användaren. Om skydd erfordras mot höghastighetspartiklar med extrema temperaturer, ska skyddsglasögonen ha en märkning med bokstaven T placerad omedelbart efter märkningen avseende mekanisk kontakt, dvs. FT, BT eller AT. Om märkningen mot mekanisk kontakt inte åtföljs av bokstaven T, kan skyddsglasögonen endast användas mot höghastighetspartiklar av omgivningens temperatur. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Rengörs med ljummet tvålvatten och eftertorkas med mjuk tygtrasa.. Använd aldrig lösningsmedel, slipmedel eller hälsoskadliga medel. Använda under normala egenskaper erbjuder dessa skyddsglasögon ett adekvat skydd under en period på drygt 6 månader. **DA VISIR VISOR TORIC:** VISIR MED INJICERET UFARVET POLYKARBONAT **VISOR-H:** BESKYTTELSESSKÆRMHOLDER **VISOR-U:** IKKE-LEDENDE VISIRHOLDER **VISOR HOLDER:** BESKYTTELSESSKÆRMHOLDER TIL ARBEJDSPLADSHJELM QUARTZ/ZIRCON/BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** HAGEBESKYTTELSE TIL VISOR TORIC **Brugsanvisning:** VISOR-TORIC T5 Visir i polykarbonat, overholder normen EN166 og EN169. Tone 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (KUN MED MONTAGE PÅ HJELME I RÆKKEN QUARTZ eller ZIRCON) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (KUN MED MONTAGE PÅ HJELME I RÆKKEN QUARTZ eller ZIRCON) : Disse visirer er designet til at beskytte ansigtet og øjnene mod partikler i stor hastighed, mod effekter fra høj energi (190 m/s), mod ekstreme temperaturer (55±2°C et -5±2°C) og mod væskesprøjt, støbemetal og varme legemer. De giver beskyttelse mod kortslutningslysbuer./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (UDELUKKENDE MONTAGE PÅ HJELME I DIAMOND RÆKKEN)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (UDELUKKENDE MONTAGE PÅ HJELME I DIAMOND RÆKKEN) : Disse visirer er designet til at beskytte ansigtet og øjnene mod partikler i stor hastighed, (effekter fra høj energi.190 m/s), mod ekstreme temperaturer (55±2°C et -5±2°C). ADVARSEL: Beskyttelse mod væskesprøjt, svejsemetal, varme partikler mod kortslutningslysbuer er ikke længere sikret./ ►UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Præforming af visir til visirholder, så der opnås en optimal dækning af ansigtet. ▪Montering af visir på visirholderen (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Glid visirets hak i styret på visirholderen. Drej styrene en kvart omgang for at holder visiret på plads. Fjern beskyttelsesfilmen før første anvendelse. ▪Montering af visirholder på hjelmen : (VISOR-HOLDER): Clips tilpasningsstykkerne fast på begge sider af hjelmen i de dertil beregnede hak. Sæt de to glidestykker på visirholderen i disse tilpasningsstykker. ▪Montering af visirholder på hjelmen : (VISOR-U): Sæt hjelmens visir i den indvendige bøjle. Skub elastikken bag på hjelmen ned for at holde den på plads. ▪De kan regulere visirholderens placering (VISOR-H): 1- Ved anvendelse af drejeskiven, der er placeret bag på ørekoppen (ved tryk og drej) ; 2 – Ved anvendelse af båndet på hovedet (med clips). De kan ligeledes regulere visirets hældning ved hjælp af de to drejeskiver placeret på siden af visirholderen. Fjern beskyttelsesfilmen før første anvendelse. **Anvendelsesbegrænsninger:** ► These visors are not unbreakable and do not protect against fine dust particles, gas, infrared (for the Disse visirer er ikke brudsikre og beskytter ikke mod fine støvpartikler, gas, infrarød og ultraviolet stråling. Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. De materialer, der er anvendt i dette visir indeholder ikke substanser, der er kendt for at være cancerfremkaldende eller giftige. Det kan imidlertid ikke udelukkes, at visse følsomme mennesker kan udvikle allergiske reaktioner. I så tilfælde skal brugen stoppes, og der skal søges læge. ►ADVARSEL: Undersøg regelmæssigt Deres produkt og udskift ridsede eller beskadigede visirer. Transporter dem med omtanke. Reservedele kan være til rådighed, kontakt os for flere oplysninger (reservedele og samling). ►ADVARSEK & BEMÆRKNINGER OM VISIR AF POLYKARBONAT: Sikkerhedsbrillerne, der beskytter mod partikler, der projiceres med høj hastighed, og som bæres oven på briller med synskorrektion, kan videreføre stød og dermed medføre en risiko for brugeren. Hvis der kræves beskyttelse mod partikler, der projiceres med høj hastighed ved ekstreme temperaturer, skal den valgte øjenbeskyttelse være mærket med bogstavet T, der skal være placeret lige efter mærkningen af beskyttelsen mod stød, dvs. FT, BT eller AT. Hvis mærkningen af beskyttelse mod stød ikke er efterfulgt af bogstavet T, må sikkerhedsbrillerne kun anvendes mod partikler, der projiceres med høj hastighed ved omgivelsestemperatur. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Rengør og desinficer i lunkent sæbevand, tørres med en blød klud. Anvend aldrig opløsningsmidler, slibende eller skadelige produkter. Ved normal anvendelse giver visiret en tilstrækkelig beskyttelse i 6 måneder og derover. **FI visiiri VISOR TORIC:** RUISKUVALETTU VISIIRI, VÄRITÖN POLYKARBONAATTI **VISOR-H:** VISIIRINPIDIN **VISOR-U:** DIELEKTRINEN VISIIRIPIDIKE **VISOR HOLDER:** VISIIRINPIDIN TYÖMAAKYPÄRIIN QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR T-GUARD:** LEUKASUOJA VISOR TORIC -VISIIRIIN **Käyttöohjeet:** VISOR-TORIC T5 Visiiri polykarbonaattia, standardin EN166 mukainen. ja EN169. Tummuusaste 5. ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-H) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-U) / (VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) (VAIN QUARTZ- ja ZIRCON-KYPÄRIIN) / (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) (VAIN QUARTZ- ja ZIRCON-KYPÄRIIN) : Visiiri suojaa kasvoja ja silmiä nopeasti sinkoutuvilta kappaleilta, korkeaenergisiltä iskuilta (190 m/s) äärimmäisissä lämpötiloissa (55±2°C sekä -5±2°C) sekä nesteroiskeilta, sulalta metallilta ja kuumilta kiinteiltä aineilta. Se tarjoaa suojan myös oikosulun sähkökaarta vastaan./ ►(VISOR-TORIC) + (VISOR-HOLDER) VAIN DIAMOND-KYPÄRIIN)/ (VISOR-TORIC T5) + (VISOR-HOLDER) VAIN DIAMOND-KYPÄRIIN) : Visiiri suojaa kasvoja ja silmiä nopeasti sinkoutuvilta kappaleilta, (korkeaenergisiltä iskuilta.190 m/s) äärimmäisissä lämpötiloissa (55±2°C sekä -5±2°C). HUOMAUTUS: Näiden visiireiden ei voida taata antavan suojaa nesteroiskeita, sulia ja kiinteitä kuumia metalleja tai sähköisten oikosulkujen aiheuttama kipinöintiä vastaan./ ►PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: Muotoile kasvojen optimaalisen suojauksen varmistamiseksi visiirit visiiripidikkeen muodon mukaisesti. ▪Visiirin asettaminen visiirin pidikkeeseen (VISOR-HOLDER, VISOR-H): Liu'uta visiirin pykäliä pääpannan kiinnikkeiden läpi. Kiinnitä visiiri paikoilleen kiertämällä kiinnikkeitä ¼ kierrosta. Poista suojakalvo ennen ensimmäistä käyttökertaa. ▪Visiirin pidikkeen asennus kypärään: (VISOR-HOLDER): Napsauta sovittimet kypärän molemmilla puolilla tätä tarkoitusta varten oleviin koloihin. Asenna visiirin pidikkeen kaksi liukuvaa osaa näihin sovittimiin. ▪Visiirin pidikkeen asennus kypärään: (VISOR-U): Aseta kypärän visiiri sisäkaareen. Liu'uta kypärän takaosassa olevaa joustohihnaa sen pitämiseksi paikallaan. ▪Voit säätää pääpannan asentoa (VISOR-H): 1- käyttämällä säätönappia pääpannan takana (painamalla ja kiertämällä); 2 – käyttämällä hikipantaa pään yläpuolella (pikalukitus). Voit myös säätää visiirin kaltevuutta pääpannan sivuilla olevien säätönappien avulla. Poista suojakalvo ennen ensimmäistä käyttökertaa. **Käyttörajoitukset:** ► Nämä visiirit eivät ole särkymättömiä eivätkä ne suojaa hienoilta pölyhiukkasilta, kaasujen tai infrapuna- ja ultraviolettisäteilyn aiheuttamilta riskeiltä. Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Näissä visiireissä käytetyt materiaalit eivät sisällä syöpää aiheuttavia tai myrkyllisiä aineita. Erityisen herkillä henkilöillä voi kuitenkin esiintyä allergisia reaktioita. Tuotteen käyttö on tällöin lopetettava ja on otettava yhteys lääkäriin. ►HUOMAUTUS: Tarkasta tuote säännöllisesti ja vaihda naarmuuntunut tai vahingoittunut visiiri uuteen. Kuljetettava varovasti. Käänny varaosia ja asennuksia koskevissa kysymyksissä meidän puoleemme. ►HUOMAUTUKSET JA MERKINNÄT POLYKARBONAATTIVISIIREILLE: Nopeasti lentävilta hiukkasilta suojaavat lasit, joita käytetään standardityyppisten silmälasien päällä, voivat välittää iskuja ja sen seurauksena vaarantaa käyttäjän terveyden. Jos lasien on suojattava nopeasti lentäviltä hiukkasilta korkeissa lämpötiloissa, valittavissa suojalaseissa on oltava kirjain T välittömästi iskunkestävyyttä koskevan merkin (FT, BT tai AT) jälkeen. Jos iskunkestävyyttä koskevan merkin jälkeen ei ole merkitty T-kirjainta, suojalasit suojaavat nopeasti lentäviltä hiukkasilta ainoastaan huoneenlämmössä. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Puhdista ja desinfioi laimeella saippuavedellä, kuivaa pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen liuottimia tai hankaavia tai myrkyllisiä aineita. Kun visiiriä käytetään normaaleissa olosuhteissa, se tarjoaa riittävän suojan vähintään 6 kuukautta.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanţe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/EOK και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC і наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : - **ZH** 性能：符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。- **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme : - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.

CE

FR Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - **CS** Směrnice 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EHS - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/EOK - **HR** Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директива 89/686/ЄЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/ЕЕС о СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/欧盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktyva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilönsuojaindirektiivi 89/686/ETY

2016/425 - REPI UE **FR** RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 **J87** **FR** La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。- **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.

EN166 **FR** Protection individuelle de l'oeil - Spécifications - **EN** Personal eye-protection - Specifications - **ES** Protección individual de los ojos - Especificaciones - **PT** Protecção individual dos olhos - Especificación - **IT** Protezione personale degli occhi - Specifiche - **NL** Oogbescherming - Eisen - **DE** Persönlicher Augenschutz - Anforderungen - **PL** Ochrona indywidualna wzroku przed licznymi zagrożeniami - **CS** Osobní prostředky k ochraně očí - Specifikace - **SK** Osobná ochrana zraku - špecifikácia - **HU** Személyi szemvédő eszközök - Specifikációk - **RO** Protecție individuală a ochilor. Specificații - **EL** Ατομική προστασία του οφθαλμού - Προδιαγραφές - **HR** Zaštitna oprema od mehaničkih udaraca - **UK** Засоби індивідуального захисту для очей - Технічні характеристики - **RU** Средства защиты глаз - Спецификации - **TR** Kişisel göz koruması - Spesifikasyonlar - **ZH** 个人眼部保护 - 规格参数 - **SL** Osebno varovanje oči – Specifikacije - **ET** Isiklikud silmakaitsevahendid - Spetsifikatsioonid - **LV** Individuālā acu aizsardzība - Specifikācijas - **LT** Asmeninė akių apsauga – specifikacijos - **SV** Ögonskydd – Specifikationer - **DA** Individuel øjenbeskyttelse - Specifikationer - **FI** Silmäsuojaimet - Tekniset tiedot **A37** **FR** Marquage des oculaires - **EN** Oculars marking - **ES** Marcación de los cristales - **PT** Marcação das lentes - **IT** Marcatura delle lenti - **NL** Markering op de glazen - **DE** Kennzeichnung der Sichtscheiben - **PL** Oznakowanie okularów - **CS** Značení zorníků - **SK** Označenie skiel - **HU** Lencse jelölése - **RO** Marcajul lentilelor - **EL** Σήμανση των γυαλιών - **HR** Oznake stakala - **UK** Маркування лінз - **RU** Маркировка линз - **TR** Cam işaretleri - **ZH** 镜片标识 - **SL** Oznake stekel - **ET** Klaaside märgistus - **LV** Okulāru marķējums - **LT** Lėšių žymėjimas - **SV** Linsernas märkning - **DA** Mærkning af øjeglassene - **FI** Linssien merkinnät **A36** **FR** Marquage des montures - **EN** Frame marking - **ES** Marcación de las monturas - **PT** Marcação das hastes - **IT** Marcatura delle montature - **NL** Markering op het montuur - **DE** Kennzeichnung der Brillengestelle - **PL** Oznakowanie mocowania - **CS** Značení obrouček - **SK** Označenie rámu - **HU** Szemüvegkeret jelölése - **RO** Marcajul ramelor - **EL** Σήμανση των σκελετών - **HR** Oznaka sklapanja - **UK** Маркування оправ - **RU** Маркировка оправ - **TR** Çerçeve işaretleri - **ZH** 镜框标识 - **SL** Oznaka za sestavljanje - **ET** Raamide märgistus - **LV** Aizsargbriļļu rāmju marķējums - **LT** Rėmelių žymėjimas - **SV** Bågarnas märkning - **DA** Mærkning af stellet - **FI** Kehysten merkinnät

EN169 **FR** Filtres oculaires pour le soudage et les techniques connexes - **EN** Ocular filters for welding and related techniques - **ES** Filtros oculares para la soldadura y las técnicas conexa. - **PT** Filtros oculares para soldadura e técnicas afins. - **IT** Filtri oculari per la saldatura e le tecniche connesse. - **NL** Filters voor laswerken en aanverwante technieken. - **DE** Filter für das Schweißen und verwandte Techniken - **PL** Filtry optyczne do spawania i technik pokrewnych - **CS** Osobní prostředky k ochraně očí - Filtry pro svařování a podobné technologie - **SK** Filtre na zváranie a podobné práce - **HU** Szemvédő szűrők hegesztéshez és kapcsolódó műveletekhez - **RO** Protecție individuală a ochilor. Filtre pentru sudură și tehnici conexe - **EL** Οφθαλμικά φίλτρα για τη συγκόλληση και τις συναφείς τεχνικές - **HR** Filtri za zaštitu očiju kod zavarivanja i srodnih tehnika - **UK** Очні фільтри для зварювання і споріднених технологій - **RU** Окулярные фильтры для использования при сварке и сопряжённых процессах - **TR** Kaynak ve ilgili tekniklere yönelik göz filtreleri - **ZH** 用于焊接和相关作业的护目镜 - **SL** Filtri za varilne in sorodne tehnike - **ET** Silmakaitsefiltrid keevitustööde ja seonduvate tehnikate jaoks - **LV** Filtri metināšanai un līdzīgiem tehniskiem darbiem - **LT** Akių apsaugos filtrai suviринimo ir susijusiems darbams - **SV** Ögonfilter vid svetsarbete eller likartat arbete - **DA** Øjenfiltre til svejsning og tilhørende teknikker - **FI** Linssisuodattimet hitsaus- yms. töitä varten **A37** **FR** Marquage des oculaires - **EN** Oculars marking - **ES** Marcación de los cristales - **PT** Marcação das lentes - **IT** Marcatura delle lenti - **NL** Markering op de glazen - **DE** Kennzeichnung der Sichtscheiben - **PL** Oznakowanie okularów - **CS** Značení zorníků - **SK** Označenie skiel - **HU** Lencse jelölése - **RO** Marcajul lentilelor - **EL** Σήμανση των γυαλιών - **HR** Oznake stakala - **UK** Маркування лінз - **RU** Маркировка линз - **TR** Cam işaretleri - **ZH** 镜片标识 - **SL** Oznake stekel - **ET** Klaaside märgistus - **LV** Okulāru marķējums - **LT** Lėšių žymėjimas - **SV** Linsernas märkning - **DA** Mærkning af øjeglassene - **FI** Linssien merkinnät **A91** **FR** échelon - **EN** echelon - **ES** Nivel - **PT** Escalão - **IT** Scala - **NL** Graad - **DE** Schutzstufe - **PL** Skok - **CS** stupeň - **SK** Stupeň - **HU** Skála - **RO** Eșalon - **EL** Κλιμάκιο - **HR** Stupanj - **UK** Рівень - **RU** уровень - **TR** Diziliş - **ZH** 梯级 - **SL** stopnja - **ET** skaala - **LV** līmenis - **LT** pakopa - **SV** Grad - **DA** trin - **FI** taso

EN170:2002 **FR** Filtres pour l'ultraviolet - **EN** Ultraviolet filters - **ES** Filtros para el ultravioleta - **PT** Filtros ultravioletas - **IT** Filtri ultravioletti - **NL** Ultravioletfilters - **DE** Ultraviolettschutzfilter - **PL** Filtry chroniące przed nadfioletem - **CS** Filtry proti ultrafialovému záření - **SK** Filtre proti ultrafialovému žiareniu - **HU** Ultraibolya-szűrők - **RO** Filtre pentru ultraviolet. - **EL** Φίλτρα υπεριώδους - **HR** Filtri za zaštitu od ultraljubičastog zračenja - **UK** Ультрафіолетові фільтри - **RU** Ультрафиолетовые фильтры - **TR** Ultraviyole filtreler - **ZH** 紫外线过滤器 - **SL** Ultravijolični filtri - **ET** Ultraviolettfiltrid - **LV** Ultravioletā starojuma filtri - **LT** Ultravioletinių spindulių filtrai - **SV** UV-filter - **DA** Ultraviolette filtre - **FI** Ultraviolettisuodattimet **A91** **FR** échelon - **EN** echelon - **ES** Nivel - **PT** Escalão - **IT** Scala - **NL** Graad - **DE** Schutzstufe - **PL** Skok - **CS** stupeň - **SK** Stupeň - **HU** Skála - **RO** Eșalon - **EL** Κλιμάκιο - **HR** Stupanj - **UK** Рівень - **RU** уровень - **TR** Diziliş - **ZH** 梯级 - **SL** stopnja - **ET** skaala - **LV** līmenis - **LT** pakopa - **SV** Grad - **DA** trin - **FI** taso

GS-ET 29:2011-05 **FR** Exigences additionnelles protection arc électrique. - **EN** Additional requirements electric arc protection. - **ES** Requisitos adicionales de protección para el arco eléctrico. - **PT** Requisitos adicionais de protecção do arco eléctrico. - **IT** Esigenze particolare di protezione da arco elettrico. - **NL** Bijkomende vereisten voor bescherming tegen elektrische bogen. - **DE** Zusatzanforderungen für Schutz gegen Lichtbogen. - **PL** Wymagania dodatkowe wobec ochrony przed łukiem elektrycznym. - **CS** Další požadavky na ochranu při svařování elektrickým obloukem. - **SK** Doplnkové požiadavky na ochranu pred elektrickým oblúkom. - **HU** Elektromos ív elleni védelemre vonatkozó pótelőírások. - **RO** Cerințe suplimentare protecție arc electric. - **EL** Πρότυπες απαιτήσεις προστασίας ηλεκτρικού τόξου. - **HR** Dodatni zahtjevi za zaštitu od električnog luka. - **UK** Додаткові вимоги до дугового захисту. - **RU** Дополнительные требования по защите от воздействия электрической дуги. - **TR** Elektrik arkı için ilave koruma gereksinimleri. - **ZH** 保护电弧的额外要求。- **SL** Dodatne zahteve za zaščito pred električnim oblokom. - **ET** Täiendavad kaitsenõuded elektrikaare vastu. - **LV** Papildu prasības lokizlādes aizsardzībai. - **LT** Papildomi reikalavimai elektros lanko apsaugai. - **SV** Ytterligare säkerhetskrav för elektrisk båge. - **DA** Ekstra beskyttelseskrav ved lysbue. - **FI** Kaarihitsaukseen liittyvät lisäsuojausvaatimukset. **A37** **FR** Marquage des oculaires - **EN** Oculars marking - **ES** Marcación de los cristales - **PT** Marcação das lentes - **IT** Marcatura delle lenti - **NL** Markering op de glazen - **DE** Kennzeichnung der Sichtscheiben - **PL** Oznakowanie okularów - **CS** Značení zorníků - **SK** Označenie skiel - **HU** Lencse jelölése - **RO** Marcajul lentilelor - **EL** Σήμανση των γυαλιών - **HR** Oznake stakala - **UK** Маркування лінз - **RU** Маркировка линз - **TR** Cam işaretleri - **ZH** 镜片标识 - **SL** Oznake stekel - **ET** Klaaside märgistus - **LV** Okulāru marķējums - **LT** Lėšių žymėjimas - **SV** Linsernas märkning - **DA** Mærkning af øjeglassene - **FI** Linssien merkinnät **A76** **FR** Classe - **EN** Class - **ES** Clase - **PT** Classe - **IT** Classe - **NL** Klasse - **DE** Klasse - **PL** Klasa - **CS** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clas

89/686/CEE yönergesinin 11. maddesi uyarınca kontrol için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 根据89/686/EEC指令第11条，监管认证机构： - **SL** Priglašeni kontrolni organ, v skladu z 11. Čl. Smernica 89/686/EGS: - **ET** Teavitatud kontrollasutus vastavalt direktiivi 89/686/EMÜ artiklile 11: - **LV** Pilnvarotā kontroles iestāde saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK 11. pantu: - **LT** Notifiktuotoji kontrolės įstaiga pagal direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį: - **SV** Anmält kontrollorgan enligt artikel 11 i direktivet 89/686/EEG: - **DA** Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF: - **FI** Direktiivin 89/686/ETY artikkelin 11 mukainen valtuutettu tarkastuslaitos:

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KO (0196) - ALBOINSTRASSE 56 12103 BERLIN ALLEMAGNE / **VISOR U**
APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE. / **VISOR HOLDER**

PART 4

FR **Marquage:** ▪PERFORMANCES: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪SIGNIFICATION MARQUAGES : EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Numéro d'échelon pour filtres ultraviolet pouvant affecter la perception des couleurs. / 4-5 : Numéro d'échelon (filtre seulement) / (2) Identification du fabricant / (3) 1: Symbole de la classe optique (Elevée)/ S: Symbole de solidité renforcée (Ø 22mm / 5.1 m/s)/ (4) F: Symbole de résistance aux impacts à basse énergie de particules lancées à grande vitesse (45 m/s)/ A: Symbole de résistance aux impacts à haute énergie de particules lancées à grande vitesse (190 m/s)/ B: Symbole de résistance aux impacts à moyenne énergie de particules lancées à grande vitesse (120 m/s)/ (5) T: Symbole de résistance aux particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes (55±2°C et -5±2°C)/ 8: Symbole de résistance à un arc électrique de court-circuit/ (7) 9: Symbole de résistance au métal fondu et aux solides chauds / 3: Symbole de résistance aux liquides (gouttelettes et éclaboussures)/ (8) Note : Le symbole F, A ou B est attribué à l'ensemble du produit monté (Visière + porte-visière).**EN** **Marking:** ▪PERFORMANCES: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪MARKINGS MEANING: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Shade number for ultraviolet filter which may affect color recognition. / 4-5 : Scale number (filters only) / (2) Identification of the manufacturer / (3) 1: Optical class symbol (High)/ S: Symbol for increased robustness (Ø 22mm / 5.1 m/s)/ (4) F: Symbol for resistance against the low energy impacts of the particles launched at high speed (45 m/s)/ A: Symbol for resistance against high energy impact (Ø 6 mm / 190 m/s)/ B: Symbol for resistance against medium energy impacts from high-speed particles (120 m/s)/ (5) T: Symbol for resistance against particles launched at high speed extreme temperatures (55±2°C & -5±2°C)/ 8: Symbol for resistance against short circuit electric arc/ (7) 9: Symbol for resistance against molten metal and hot solids / 3: Symbol for resistance to the liquids (droplets or splashes)/ (8) Note: Symbol S or B is attributed to the completed assembled product (Visor and Visor-Holder).**ES** **Marcación:** ▪RENDIMIENTOS: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Significado de los pictogramas: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Número de la escala para los filtros ultravioletas que pueden afectar la percepción de los colores. / 4-5 : Clase de protección (filtro solamente) / (2) Identificación del fabricante / (3) 1: Símbolo de la clase óptica (Alta)/ S: Símbolo de la fuerza reforzada (Ø 22 mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Símbolo de resistencia a los impactos de baja energía de partículas lanzadas a gran velocidad (45 m/s)/ A: Símbolo de resistencia a los impactos de alta energía de partículas lanzadas a gran velocidad (190 m/s)/ B: Símbolo de resistencia a los impactos de energía mediana de partículas lanzadas a gran velocidad (120 m/s)/ (5) T: Símbolo de resistencia a las partículas lanzadas a gran velocidad a temperaturas extremas (55±2°C y -5±2°C)/ 8: Símbolo de resistencia a un arco eléctrico de cortocircuito/ (7) 9: Símbolo de resistencia al metal fundido y a los sólidos calientes / 3: Símbolo de resistencia a los líquidos (gotitas y salpicaduras)/ (8) Nota: El símbolo S o B se atribuye al conjunto del producto armado (Visera + portavisera).**PT** **Marcação:** ▪DESEMPENHOS: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Significado dos pictogramas: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Número de índice para filtros ultravioletos que podem afectar a percepção das cores. / 4-5 : Classe de protecção (filtro unicamente) / (2) Identificação do fabricante / (3) 1: Símbolo da classe óptica (Elevada)/ S: Símbolo de força reforçada (Ø 22 milímetros / 5,1 m / s)/ (4) F: Símbolo de resistência aos impactos de baixa energia de partículas lançadas a grande velocidade (45 m/s)/ A: Símbolo de resistência aos impactos de energia elevada de partículas lançadas a grande velocidade (190 m/s)/ B: Símbolo de resistência aos impactos de média energia de partículas lançadas a grande velocidade (120 m/s)/ (5) T: Símbolo de resistência às partículas lançadas a grande velocidade a temperaturas extremas (55±2°C e -5±2°C)/ 8: Símbolo de resistência ao metal fundido e aos sólidos quentes/ (7) 9: Símbolo de resistência a um arco eléctrico de curto circuito / 3: Símbolo de resistência aos líquidos (gotas e salpicos)/ (8) Nota: O símbolo S ou B é atribuído ao conjunto do produto montado (Viseira + suporte viseira).**IT** **Marcatura:** ▪PRESTAZIONI : ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Significato delle figure: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Nunero di scala per filtri ultravioletti che possono influenzare la percezione dei colori. / 4-5 : Numero della graduazione (solo filtro) / (2) Identificazione del costruttore / (3) 1: Simbolo della classe ottica (Elevata)/ S: Simbolo di maggiore robustezza (Ø 22mm / 5.1 m/s)/ (4) F: Simbolo di resistenza agli impatti a bassa energia di particelle lanciate ad alta velocità (45 m/s)/ A: Simbolo di resistenza agli impatti ad alta energia di particelle lanciate ad alta velocità (190 m/s)/ B: Simbolo di resistenza agli impatti di media energia di particelle lanciate ad alta velocità (120 m/s)/ (5) T: Simbolo di resistenza alle particelle lanciate ad alta velocità a temperature estreme (55±2°C e -5±2°C)./ 8: Simbolo di resistenza ad un arco elettrico di corto circuito/ (7) 9: Simbolo di resistenza al metallo fuso ed ai solidi caldi / 3: Simbolo di resistenza ai liquidi (goccioline e schizzi)/ (8) Nota : Il simbolo F o B viene attribuito all'insieme del prodotto montato (Visiera + porta visiera).**NL** **Markering:** ▪KWALITEIT: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Betekenis van de pictogrammen: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Schaalnummer voor ultraviolette filters dat de waarneming van kleuren kan beïnvloeden. / 4-5 : Beschermingsfactor (enkel voor de filter) / (2) Identificatieteken van de fabrikant / (3) 1: Symbool van optische klasse (hoog)/ S: Symbool van kracht versterkt (Ø 22mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Symbool van weerstand tegen impact met lage energie van deeltjes die met grote snelheid worden verspreid (45 m/s)/ A: Symbool van weerstand tegen impact met grote energie van deeltjes die met grote snelheid worden verspreid (190 m/s)/ B: Symbool van weerstand tegen impact met gemiddelde energie van deeltjes die met grote snelheid worden verspreid (120m/s)/ (5) T: Symbool van weerstand tegen deeltjes die met grote snelheid worden verspreid bij extreme temperaturen (55±2°C en -5±2°C)/ 8: Symbool van weerstand bij vlamboog t.g.v. kortsluiting/ (7) 9: Symbool van weerstand tegen gesmolten metaal en hete vaste stoffen. / 3: Symbool van weerstand tegen vloeistoffen (druppels en spatten)/ (8) Opmerking: Het symbool S of B wordt toegekend aan het gehele gemonteerde product (vizier + gezichtsschild).**DE** **Kennzeichnung:** ▪SCHUTZ: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Bedeutung der Piktogramme: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Schutzstufe für UV-Filter, die zu einer Beeinträchtigung der Farbwahrnehmung führen können. / 4-5 : Filterstärkennummer (nur bei Filterbrillen) / (2) Herstellerkennzeichen / (3) 1: Symbol der optischen Klasse (hoch)/ S: Symbol für Stärke verstärkt (Ø 22mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Symbol für Widerstand gegen Einschläge niedriger Energie von Partikeln, die mit großer Geschwindigkeit ausgestoßen werden (45 m/s)/ A: Symbol für Beständigkeit gegen Einwirkung mit hoher Energie von Partikeln, die mit hoher Geschwindigkeit herumfliegen (190 m/s)/ B: Symbol für Widerstand gegen Einschläge mittlerer Energie von Teilchen, die mit großer Geschwindigkeit ausgestoßen werden (120 m/s)/ (5) T: Symbol für Widerstand gegen Partikel, die mit großer Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen ausgestoßen werden (55±2°C und -5±2°C)/ 8: Symbol für Beständigkeit gegen den Lichtbogen eines Kurzschlusses/ (7) 9: Symbol für Beständigkeit gegen flüssige Metalle und heiße Feststoffe / 3: Symbol für Widerstand gegen Flüssigkeiten (Tropfen oder Spritzwasser)/ (8) Hinweis: Das Symbol S oder B wird dem gesamten Produkt zugewiesen (Visier + Visierhalter).**PL** **Oznakowanie:** ▪WYTRZYMAŁOŚĆ: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Znaczenie piktogramów: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Numer poziomu filtrów ultrafioletowych mogących wpływać na postrzeganie kolorów. / 4-5 : Numer stopnia (tylko filtr) / (2) Identyfikacja producenta / (3) 1: Symbol klasy optycznej (wyższa)/ S: Symbol odporności na siły wzmocnione (Ø 22mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Symbol odporności na uderzenia niskiej energii cząstek wyrzucanych z dużą prędkością (45 m/s)/ A: Symbol odporności na uderzenia cząstek dużej energii, wyrzucanych z dużą prędkością (190 m/s)/ B: Symbol odporności na średniej energii uderzenia cząstek wyrzucanych z dużą prędkością (120 m/s)/ (5) T: Symbol odporności na cząstki wyrzucane z dużą prędkością w skrajnych temperaturach (55±2°C i -5±2°C)/ 8: Symbol odporności na łuk elektryczny podczas zwarcia./ (7) 9: Symbol odporności na stopiony metal i ciepłe ciała stałe. / 3: Symbol odporności na płyny (kropelki i rozpryski)/ (8) Uwaga: Symbol S lub B jest przypisywany zmontowanemu zestawowi (Osłona + rama).**CS** **Značení:** ▪VÝKONNOSTI: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Význam piktogramů: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Stupeň zatmavení ochranných filtrů proti UV záření, které mohou ovlivnit vnímání barev. / 4-5 : Číslo vzorku (pouze filtr) / (2) Identifikace výrobce / (3) 1: Symbol optické třídy (Zvýšená)/ S: Symbol odolnosti proti vyztuženého (Ø 22 mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Symbol odolnosti proti nárazům o malé energii částicemi vrženými velkou rychlostí (45 m/s)/ A: Symbol odolnosti proti nárazům o vysoké energii částicemi vrženými velkou rychlostí (190 m/s)/ B: Symbol odolnosti proti nárazu částic pohybujících se vysokou rychlostí, se střední energií (120 m/s)/ (5) T: Symbol odolnosti proti částicím vrženým vysokou rychlostí při extrémních teplotách (55±2°C a -5±2°C)/ 8 : Symbol odolnosti proti elektrickému oblouku při zkratu/ (7) 9 : Symbole odolnosti proti roztaveným kovům a horkým pevným látkám / 3: Symbol odolnosti proti kapalinám (kapičkám a rozstřiku)/ (8) Poznámka: Symboly S a B se přiřazují vždy k celému kompletu výrobku (štít + držák štítu).**SK** **Označenie:** ▪VÝKONNOSTI: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Význam piktogramov: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Stupeň ochrany ultrafialových filtrov, ktorý môže ovplyvniť vnímanie farieb. / 4-5 : Číslo stupňa (iba filter) / (2) Identifikácia výrobcu / (3) 1: Symbol optickej triedy (Vysoká)/ S: Symbol pevnosti vystuženého (Ø 22 mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Symbol odolnosti proti časticiam pohybujúcim sa vysokou rýchlosťou (45 m/s) s nízkou energiou nárazu/ A: Symbol odolnosti proti nárazom častíc pohybujúcich sa vysokou rýchlosťou s vysokou energiou nárazu (190 m/s)/ B: Symbol odolnosti pred nárazmi častíc pohybujúcich sa vysokou rýchlosťou so strednou energiou nárazu (120 m/s)/ (5) T: Symbol odolnosti proti časticiam pohybujúcim sa vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (55±2°C a -5±2°C)/ 8: Symbol odolnosti proti elektrickému oblúku v obvode/ (7) 9: Symbol odolnosti proti roztavenému kovu a teplým pevným látkam / 3: Symbol odolnosti proti kvapalinám (kvapôčkam a vyprskávajúcim kvapalinám)/ (8) Poznámka: Symbol S alebo B sa priraďuje celému zmontovanému výrobku (štít + držiak štítu).**HU** **Jelölés:** ▪VÉDŐKÉPESSÉG : ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Piktogramok jelentése: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Fokozatszám a színérzékelés megváltoztatására képes ultraibolya szűrőkhöz. / 4-5 : Skálaszám (csak szűrő) / (2) A gyártó ismertető jele / (3) 1: Optikai osztály jelölése (Magas)/ S: Szimbóluma az erő megerősített (Ø 22mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Kis energia hatású, nagy sebességgel elhajított részecske (45 m/s) ellenállási jele/ A: Védelmi jelölés a nagy sebességgel elhajított részecskék nagy energiájú behatásaival szemben (190 m/s)/ B: A nagy sebességgel elhajított részecskék (120 m/s) közepes energia hatásaival szembeni ellenállás jelölése/ (5) T: Szélsőséges hőmérsékleten (55±2°C és -5±2°C), nagy sebességgel elhajított részecske ellenállási jele/ 8 : Védelmi jelölés a rövidzárlatú elektromos hegesztő ívvel szemben/ (7) 9 : Védelmi jelölés az olvadt fém és a meleg szilárd testekkel szemben / 3: Folyadékokkal szembeni ellenállás jele (kis cseppek és piszokfoltok)/ (8) Megjegyzés: Az S vagy B jelölés a teljes összeszerelt eszközre vonatkozik (látómező + homlokpánt).**RO** **Marcaj:** ▪PERFORMANŢE: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Semnificaţia pictogramelor: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Număr de eşalon pentru filtrele de ultraviolete care pot afecta percepţia culorilor. / 4-5 : Gradul de protecţie (doar ochelarii cu filtru) / (2) Identificarea fabricantului / (3) 1: Simbolul clasei optice (Ridicată)/ S: Simbol al puterii armat (Ø 22mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Simbol de rezistenţă la impacturi cu energie scăzută a particulelor lansate cu mare viteză (45 m/s)/ A: Simbol de rezistenţă la impacturi de mare energie ale particulelor lansate cu mare viteză (190 m/s)/ B: Simbolul de rezistenţă la impacturi cu energie medie a particulelor lansate cu mare viteză (120 m/s)/ (5) T: Simbol de rezistenţă la particulele lansate cu mare viteză la temperaturi extreme (55±2°C şi -5±2°C)/ 8 : Simbol de rezistenţă la un arc electric de scurtcircuit/ (7) 9 : Simbol de rezistenţă la metal topit şi la solide calde / 3 : Simbol de rezistenţă la lichide (picături şi împroşcări)/ (8) Notă: Simbolul S sau B este atribuit ansamblului produsului montat (Vizieră + port-vizieră).**EL** **Σήμανση:** ▪ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Επεξήγηση των συμβόλων: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Αριθμός βαθμίδας για τα φίλτρα υπεριώδους ακτινοβολίας που μπορούν να επηρεάσουν την αντίληψη των χρωμάτων. / 4-5 : Αριθμός βαθμού προστασίας (φίλτρο μόνο) / (2) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (3) 1:Σύμβολο οπτικής κλάσης (ανώτερη)/ S: Σύμβολο ανθεκτικότητας της δύναμης ενισχύεται (Ø 22 χιλιοστά / 5.1 m / s)/ (4) F:Σύμβολο ανθεκτικότητας στις κρούσεις χαμηλής ενέργειας από σωματίδια που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα (45 m/s)/ A: Σύμβολο ανθεκτικότητας στις κρούσεις υψηλής ενέργειας από σωματίδια εκτοξευμένα με μεγάλη ταχύτητα (190 m/s)/ B:Σύμβολο ανθεκτικότητας στην κρούση από σωματίδια μέσης ενέργειας, που εκτινάσσονται με μεγάλη ταχύτητα (120 m/s)/ (5) T:Σύμβολο ανθεκτικότητας σε σωματίδια που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα σε ακραίες θερμοκρασίες (55±2°C και -5±2°C)/ 8 : Σύμβολο αντίστασης στο βολταϊκό τόξο βραχυκυκλώματος/ (7) 9 : Σύμβολο ανθεκτικότητας σε υγρά (σταγονίδια και πιτσιλίσματα)/ (8) Σημείωση: Το σύμβολο S ή B απονέμεται στο σύνολο του συναρμολογημένου προϊόντος (προσωπίδα + στήριγμα).**HR** **Oznaka:** ▪PERFORMANSE: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪MARKINGS MEANNING: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Razina zaštite za UV filtre može utjecati na percepciju boja. / 4-5 : Broj serije (samo filter) / (2) Identifikacija proizvođača / (3) 1: Simbol optičke klase (Visok)/ S: Simbol snage ojačane (Ø 22mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Simbol za opremu koja pruža zaštitu protiv utjecaja rasprskavajućih čestica male udarne snage izbačene visokom brzinom od 45 m/s/ A: Simbol za opremu koja pruža zaštitu protiv utjecaja rasprskavajućih čestica male udarne snage izbačene visokom brzinom od 190 m/s/ B: Simbol otpornosti na udarce od rasprskavajućih čestica velike brzine, i udaraca srednje jakosti (120 m/s)/ (5) T: Simbol zaštite od rasprskavajućih čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama (55±2°C et -5±2°C)/ 8: Simbol otpornosti na električni luk kratkog spoja./ (7) 9: Simbol otpornosti na otopljeni metal i vruće krutine / 3: Simbol otpornosti na tekućine (kapljice i rasprskavanja)/ (8) Važno: Simbol S ili B daje se kompletu sastavljenih proizvoda (Vizir + nosač vizira).**UK** **Маркування:** ▪РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪РОЗШИФРОВКА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ : EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 номер відтінка для ультрафіолетових фільтрів може вплинути на сприйняття кольору. / 4-5 : Номер партії (тільки фільтри) / (2) Маркування виробника / (3) 1: Символ оптичного класу (вищий клас)/ S: Підвищена надійність (Ø 22mm / 5.1 m / c)/ (4) F: Позначення захисту від слабких ударів частинок, що переміщаються зі швидкістю до 45 м/с./ A: Позначення захисту від ударів частинок, що летять зі швидкістю до 190 м/с/ B: Символ опору ударам середньої сили частинок, що викидаються з великою швидкістю (120 м/с)/ (5) T: Позначення захисту від частинок, що переміщаються з великою швидкістю при граничних температурах від 55±2°C до, - 5±2°C/ 8: Позначення захисту від електричної дуги короткого замикання/ (7) 9: Позначення захисту від розплавленого металу і твердих гарячих тіл / 3:Позначення захисту від рідин (краплі і бризки)/ (8) Примітка: Символи S і B відносяться до повного комплекту (козирок + тримач козирка).**RU** **Маркировка:** ▪РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Расшифровка условных обозначений: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Степень затемнения ультрафиолетовых фильтров, которые могут негативно повлиять на световосприятие. / 4-5 : Номер партии (только фильтры) / (2) Маркировка изготовителя / (3) 1: Символ оптического класса (высший класс)/ S : Символ силы армированные (Ø 22 мм / 5,1 м / с)/ (4) F: Обозначение защиты от слабых ударов частиц, перемещающихся со скоростью до 45 м/сек./ A: Обозначение защиты от ударов частиц, летящих со скоростью до 190 м/с/ B: Символ сопротивления ударам средней силы частиц, выбрасываемых с большой скоростью (120 м/с)/ (5) T: Обозначение защиты от частиц, перемещающихся с большой скоростью при предельных температурах от 55±2°C до -5±2°C/ 8: Обозначение защиты от электрической дуги короткого замыкания/ (7) 9: Обозначение защиты от расплавленного металла и твёрдых горячих тел / 3: Обозначение защиты от жидкостей (капли и брызги)/ (8) Примечание: Символы S и B относятся к полному комплекту (козырёк + держатель козырька).**TR** **Markalama:** ▪PERFORMANSLAR: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪IŞARETLERİN AÇIKLAMASI: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Renk tanımayı engelleyebilecek ultraviyole filtre için ton numarası. / 4-5 : Ölçek numarası (sadece filtreler) / (2) Üretici tanımlaması / (3) 1: Optik sınıf sembolü (Yüksek)/ S: Arttırılmış dayanıklılık simgesi (Ø 22mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Yüksek hızlı parçacıklardan gelen düşük enerjili darbeye dayanım sembolü (45 m/s)/ A: Yüksek enerji darbesine dayanım sembolü (Ø 6 mm / 190 m/s)/ B: Yüksek hızlı parçacıklardan gelen orta seviyede enerjili darbeye dayanım sembolü (120 m/s)/ (5) T: Aşırı yüksek ve düşük sıcaklık (55±2°C ve -5±2°C) ortamında, sıçrayan parçacıklara dayanım sembolü/ 8: Kısa devre elektrik arkına dayanım sembolü/ (7) 9: Eriyik metal ve sıcak katılara dayanım sembolü / 3: Sıvılara dayanım sembolü (damlama veya sıçrama)/ (8) Not: S veya B Sembolü tam montajlı ürünler için kullanılır (Vizör ve Vizör Tutucusu).**ZH** **标记:** ▪性能： ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪示意符号解释: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 过滤紫外线的级别数可能影响颜色的感知。/ 4-5 : 级别号(只用于滤光镜片) / (2) 制造商识别号 / (3) 1: 光学级别符号（高级别）/ S: 强度增强符号 (Ø 22mm / 5.1 m/s)/ (4) F: 能抵抗高速(45 m/s)扬起的粒子低能冲击的符号/ A: 防高速（190 米/秒）迸发微粒高能冲击标志/ B: 抗冲击符号，表示能够抵挡高速飞溅（120米/秒）微粒中等力度的冲击。/ (5) T: 防过冷过热（55±2°C et -5±2°C）高速迸发微粒标志/ 8: 防短路电弧标志/ (7) 9: 防融化金属和热固体标志 / 3: 能抵抗(小滴及喷溅)液体的符号/ (8) 备注： 符号S或B表示所装配产品的整体（面屏＋面屏架）.**SL** **Označevanje:** ▪PERFORMANSE: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Piktogrammide tähendus: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Faktor za ultravijolični filter, ki lahko vpliva na prepoznavanje barve. / 4-5 : Številka serije (samo filter) / (2) Identifikacija proizvajalca / (3) 1: Simbol optične razreda (Visok)/ S: Simbol moči okrepljen (Ø 22mm / 5,1 m / s)/ (4) F Simbol za opremo, ki nudi zaščito proti letečim delcem male udarne jakosti velike hitrosti do 45 m/s/ A: Simbol za opremo, ki nudi zaščito proti vplivom letečih delcev male udarne jakosti in velike hitrostjo do 190 m/s/ B Simbol odpornosti proti udarcem letečih delcev velike hitrosti in udarcev srednje jakosti (120 m/s)/ (5) T : Simbol za zaščito proti letečim delcem velike hitrosti pri ekstremnih temperaturah (55±2°C in -5±2°C)/ 8 : Simbol za odpornost proti električnemu loku pri kratkem stiku./ (7) 9 : Simbol za odpornost proti raztopljenim kovinam in vročim strdkom / 3: Simbol za odpornost proti tekočinam (kapljice in brizganje)/ (8) Pozor : S simboli F, A ali B se označujejo kompleti sestavljenih proizvodov (Vizir + nosilec vizirja).**ET** **Märgistus:** ▪TOIMIVUSED : ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Pomen piktogramov: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Värvitaju muuta võivate ultraviolettfiltrite skaalanumber. / 4-5 : Liini number (ainult filtri jaoks) / (2) Valmistaja logotüüp / (3) 1: Optilise klassi sümbol (Kõrge)/ S: Sümbol tugevuse tugevdatud (Ø 22mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Sümbol tähistab vastupanuvõimet väikese löögijõuga kokkupõrge suurel kiirusel liikuvatele osakestele (45 m/s)/ A: Sümbol tähistab vastupanuvõimet suure löögijõuga kokkupõrge suurel kiirusel liikuvatele osakestele (190 m/s)/ B: Sümbol tähistab vastupanuvõimet keskmise löögijõuga kokkupõrge suurel kiirusel liikuvatele osakestele (120 m/s)/ (5) T: Sümbol tähistab vastupanuvõimet suurel kiirusel liikuvatele osakestele äärmuslikel temperatuuridel (55±2°C ja 5±2°C)/ 8: Sümbol tähistab vastupanuvõimet lühise kaarlahendusele/ (7) 9: Sümbol tähistab vastupanuvõimet sulametallile ja kuumade tahkete ainete osakestele / 3: Sümbol tähistab vastupanuvõimet vedelikele (piisad ja pritsmed)/ (8) Märkus: Sümbol F, A või B omistatakse kokkupandud komplektile (visiir + visiirihoidja).**LV** **Marķējums:** ▪MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Piktogramų reikšmė: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Ultravioleto staru caurlaidības numurs var ietekmēt krāsu redzamību. / 4-5 : Kategorijas numurs (tikai filtrs) / (2) Ražotāja identifikācija / (3) 1: Regos klasės simbolis (aukšta)/ S: Simbols izturības dzelzsbetona (Ø 22mm / 5.1 m / s)/ (4) F: Dalelių, skriejančių dideliu greičiu (45 m/s), nedidelės energijos poveikiui atsparumo simbolis./ A: Dalelių, skriejančių dideliu greičiu (190 m/s), atsparumo energijos poveikiui simbolis./ B: Dalelių, skriejančių dideliu greičiu (120 m/s), vidutinės energijos poveikiui atsparumo simbolis./ (5) T: Dalelių, skriejančių dideliu greičiu, atsparumo aukštai temperatūrai (55±2° C / -5±2°C) simbolis./ 8: Atsparumo nuo elektros lanko trumpo sujungimo metu simbolis./ (7) 9 : Atsparumo išsilydžiusiems metalams ir karštoms kietosioms medžiagoms simbolis. / 3: Atsparumo skysčiams (lašiukams ir purvui) simbolis/ (8) Pastaba: Simbolis F, A arba B skiriami visam surinktam gaminiui (antveidžiui + laikikliui).**LT** **Ženklinimas:** ▪CHARAKTERISTIKOS: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN166 5 Δ 1 AT 9 / ► VISOR-HOLDER: EN 166:2001 389 AT ► VISOR-H: EN166:2001 3 BT ► VISOR-U: EN166:2001 389 AT ▪Attėlu nozīme: EN166 & EN169 & EN170 : (1) 2C-1,2 Spalvos numeris ultravioletinių spindulių filtrui, kuris gali paveikti spalvos suvokimą. / 4-5 : Laipsnio numeris (tik filtras) / (2) Gamintojo identifikavimas / (3) 1 :Optiskās šķiras simbols (paaugstināta optiskā šķira)./ S: Muzikiniai stiprumo armuotas (Ø 22mm / 5,1 m / s)/ (4) F: Simbols, kas apzīmē izstrādājuma pretestību vājas enerģijas triecieniem, ko rada ar lielu ātrumu lidojošas daļiņas (45 m/s)./ A :Simbols, kas apzīmē izstrādājuma pretestību stipras enerģijas triecieniem, ko rada ar lielu ātrumu lidojošas daļiņas (190m/s)./ B: Simbols, kas apzīmē izstrādājuma pretestību vidēji stipras enerģijas triecieniem, ko rada ar lielu ātrumu lidojošas daļiņas (120m/s)./ (5) T:Simbols, kas apzīmē izstrādājuma pretestību daļiņām, kas pārvietojas ar lielu ātrumu galējās temperatūrās (55±2° C / -5±2°C)./ 8:Simbols, kas norāda izstrādājuma pretestību elektriskā loka, īssavienojuma iedarbībai./ (7) 9: Simbols, kas apzīmē izstrādājuma pretestību izkusušam metālam un karstām cietvielām. / 3 :Simbols, kas norāda izstrādājuma pretestību šķidrumiem (pilieni un šļakatas)/ (8) Piezīme : Simboli F, A vai B tiek piešķirti montētam produktam (sejas aizsargs+ tā stiprinājums)..**SV** **Märkning:** ▪EGENSKAPER: ► VISOR-TORIC: EN166 2C-1,2 Δ 1 AT 89 / ► VISOR-TORIC T5: EN